

SAN JOSE

La lección del carpintero

Celebra hoy la Iglesia Católica la festividad de San José y la celebra con el brillante, por que así lo exige la altísima Santidad del Padre de Jesús, y por que de ese modo quiere dar a entender el fervor, la solemnidad y el gozo con que desea que la celebren todos los católicos.

En todos los tiempos, desde los mismos orígenes de la Iglesia, la devoción a San José ha sido una de las más arraigadas y simpáticas del pueblo católico. Y es que nunca han dejado de ver los cristianos en su figura al Jefe del hogar más santo, más puro, más sublime de la tierra, ni han podido dejar de contemplar con especial ternura y veneración "al modesto artesano" a cuya paternal solicitud, y a cuyo seguro amparo quiso Dios poner a su mismo Hijo y a la que había de llevarlo en sus purísimas entrañas; a la Santísima Virgen.

¿Qué mayor honor ha podido haberle a un hombre alguno en la tierra?

Ni qué cargo de mayor confianza, ni prueba más alta de estimación, ni de seguridad en su bondadosa honradez y lealtad ha podido recibir ser humano alguno de su mismo Dios y Creador?

¿Cuidar, amparar, alimentar a Jesús y a la Virgen, y ser obedecido por Estos, y ser tiernísimamente amado por María como Esposo, y por Jesús como padre;... puede concebir un cristiano

mada más grande, más sublime, ni envidiable?

¡Por eso qué dulce, que atractiva, qué venerable se nos hace la figura de San José!

Pero la figura del Santo Artesano de Nazaret, sugiere en estos tiempos especialmente otras muchas reflexiones.

Y una de ellas es la de que ninguno por modesta que sea su condición, por pobre que sea de medios económicos no debe avergonzarse jamás de ella, puesto que Dios, sabiduría infinita y riqueza sin límites, eligió nada menos que para Jefe del hogar en que naciera su propio Hijo, a un obrero, a un modestísimo y obscuro artesano.

Entonces, como ahora, había hombres que sobresalían por su poder, por sus riquezas, por su aristocracia, pero a ninguno juzgó lo suficientemente digno — en lo que le es posible serlo al hombre — de llevar el título de la Casa más ilustre, santa y gloriosa que ha existido y existirá en todos siglos, mas que a aquel modesto trabajador de Palestina, que tan grato se había hecho a los ojos del Creador por su laboriosidad, por su honradez y por su santidad.

¿Qué lección para los poderosos, para los ricos, para los aristócratas... y también para los trabajadores, para los modestos y para los humildes!

¿No acabarán todos alguna vez por comprenderla,

El euskera como lengua docente

¿Atisbos de Bilingüismo?

Por **Bonifacio de EHEGARAY**

Cumple el ofrecimiento hecho al final de otro artículo. Algunas noticias que allí inserté — ya ya lo heice notar — proceden de la obra "La Compañía de Jesús por la instrucción del País Vasco en los siglos XVII y XVIII", escrita por el P. José Malaxechevarría. Son de igual origen los datos que hoy voy a recoger, que afectan, en parte, al tema tratado por mí últimamente: el empleo del euskera en la divulgación de la Verdad evangélica.

Me referí entonces a este asunto en un aspecto ceñido al uso del idioma vernáculo en el púlpito. He de atender ahora al valor que se otorgó al verbo de la raza en la catequesis, propiamente dicha.

En 25 de enero de 1554, decía el Provincial Padre Araoz en carta dirigida a San Ignacio de Loyola, por medio del Hermano Gon, amanuense de aquel y con relación al primero y único colegio de la Compañía entonces existente: "De Oñate escriben que se enseña la doctrina cristiana "en aquella lengua" los domingos y fiestas, y que por las calles no se canta otra cosa sino alabanzas de Dios". Así consta de las "Epidiotae mixtae" de "Monumenta Societatis Jesu", IV, pág. 47.

En la "Historia de los Colegios de la Provincia de Castilla" del P. Luis de Valdivia, se expone por lo que a Vergara toca: [Han salido algunos Padres en el discurso del año, muy de ordinario a enseñar la doctrina en la lengua vascongada, que es la que en tierra comúnmente corre... En el elogio que el propio autor de este texto hace del P. Andrés Aulla, se lee: "Murió en este Colegio — en el de Vergara —, habiendo en el servicio de predicador y de confesor y de enseñar la doctrina en vascongue desde los principios de la fundación, donde vino, desde Oñate, donde también había residido muchos años".

Es de suponer que en la mayoría de los lugares del País de habla vasca fue así el euskera el vehículo lingüístico de que los catequistas se servían para el desempeño de su elevada misión. Entre las mandas que el canónigo Marquina, aconsejado por el historiador Esteban de Garibay, dejó a la villa de Mondragón, figura ésta: "La primera, de un maestro de enseñar la doctrina cristiana en romance y Bascuence...".

En los siglos anteriores al XIX, era la zona "euskalduna", lengua de decirlo, mucho más extensa que al presente. Y en toda ella debió gozar el vascongue de preferencia como medio de instruir al pueblo en los fundamentos de la Religión. Lo revela la siguiente frase de las "Cartas Annuas" de 1859, referida a Pamplona: "Grata explicatio doctrinae Christianae lingua patria".

Por lo que al sistema seguido por los Jesuitas atañe, es indiscutible que se valieron del idioma vasco para que los fieles aprendieran el Catecismo. ¿Pero sólo para este menester? Esta es la pregunta que formula el P. Malaxechevarría, quien afirma que el verbo vernáculo tuvo adecuado destino en otras manifestaciones de la vida escolar. Así, por ejemplo, en el Reglamento bilingüe de la Congregación de la Santísima Virgen que regía en los Colegios. En el de Azcoitia, tales estatutos, que datan de 1614, fueron redactados en un euskera pésimo y macarrónico.

Más cuidado se guardó, aunque no el suficiente para desterrar algunos errores de bulto, al escribir, a fines del siglo XVII, un documento de aquella índole para gobierno de los alumnos de Vergara. Algunos avisos relativos a la disciplina exterior, que debían observarse en el Colegio de Lequeitio, son debidos, según el P. Malaxechevarría, al Padre Agustín de Basterrechea, famoso poeta vizcaíno, autor de "Jesu-Cristo que Jaunaren Pasioa", obra impresa en Bilbao en 1777.

Cuando hasta ahora se lleva dicho indica que los Padres Jesuitas acudieron al euskera para el cultivo de las disciplinas morales en sus centros docentes. No existen datos concretos que permitan afirmar que se sirvieran de la lengua vasca en la enseñanza de otras materias, aunque haya indicios que autorizan la presunción de que tal se hiciera.

En las segundas capitulaciones que el Colegio de Jesús José y María firmó con el Ayuntamiento de Vergara en 26 de julio de 1673, se comprometieron los hijos de San Ignacio, por lo que a la escuela respecta, a dar clases de "lectura, escritura, cuentas, lengua castellana y doctrina cristiana". "Indicándose el castellano — comenta el doctor P. Malaxechevarría — entre las asignaturas que el alumno había de aprender, parece natural que, al principio al menos, y como medio de entenderse mutuamente, hubiera otra lengua común al maestro y al discípulo. ¿No se hacía así, en muchísimas escuelas de aldea, con notable aprovechamiento de los alumnos?"

Y añade un hecho más para inducir que el verbo de la raza no estuvo proterito en los Colegios de los Jesuitas. La presencia, en aquellos, de muchos Padres profesores que eran vascos, no sólo por su nacimiento, sino también por la lengua en que hablaban. Circunstancia que, más que a los caprichos del azar, hay que atribuir al celo que tuvieron los Superiores de echar mano, para regentar las escuelas, de maestros que desde el primer día pudieran entenderse directamente con sus discípulos. Proceder que, a más de estar acorde con los principios de una racional pedagogía, entrañaba la práctica universalmente seguida por los Jesuitas "de emplear la lengua de la región en que residieren, como medio indicadísimo, cuando no indispensable para hacerse comprender, y sobre todo, amar a sus educandos". Así se expresa el P. Malaxechevarría, quien añade: "Eso, claro está, se aplicaba tan sólo en las escuelas elementales y, cuando mucho, en los comienzos de latinitad. En las superiores, donde los alumnos poseían el castellano, huelga decir que el era el vehículo de la cultura".

Son muy discretas estas conjeturas; pero aun otorgándolas todo el valor de una realidad indiscutible, no acusan la vigencia de un método bilingüista estrechamente científico. Pero no seamos ingenuos. Cuando se hizo en el sentido indicado es más que bastante para que se rinda un tributo de gratitud a quienes por las trazas, no aplicaron el hábito procedimiento del "hilo", entronizado en los días infantiles de Astarloo, según referencia autorizada de Guillermo de Humboldt.



EL SEÑOR

Don Bernardo Semadeni-Steffani

falleció en la Clínica de San Miguel, a las diez y media

R. I. P.

Sus hermanos, don Tomás y don Ottavio (ausentes); sobrinos, don Santiago Mattossi y familia, Alberto Semadeni y la razón social "Matossi y Comp.ª" y demás interesados,

SUPLICAN a sus amistades se sirvan asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar HOY, sábado, día 19 del actual, a las CUATRO de la tarde.

Pamplona, 19 de Marzo de 1932

PERSPECTIVAS...

El Concordato y el Fuero

Si, lector amigo, del Concordato y el Fuero voy a disertar ampliamente. Aunque incurra en sonrisas desdenosas de quienes me reputan marañato del Fuero. En verdad digo que si, el Concordato y todo, todo, todo lo referente a la res pública, me produce una preocupación como fuerista y me sugiere glosas y evocaciones desde el punto de vista navarro. Porque del Fuero tengo una concepción integral: el Fuero es nuestra conciencia de personalidad colectiva soberana en la historia, en el presente combativo y anhelo, en el deseado porvenir de vida libre y confederada en la Península Ibérica. Y, así, todo problema magno que se presente, o se vislumbre apenas en la lontananza de la política española me lleva como de la mano a estudiarlo en navarro, en vasco, en fuerista, vocablos que expresan fundamentalmente, aunque diversos, una misma y única idealidad. Uno de esos problemas, vislumbrado nada más todavía, es el Concordato de España con la Santa Sede. Me parece indudable que la República ha de concordar con la Santa Sede. Y, asimismo, estoy seguro de que ocurra lo que ocurra — una restauración, que me parece indeseable, de la Monarquía — caída en Abril del año pasado, o la instauración de la Monarquía católica y federativa — en todo caso, se habría de negociar un nuevo Concordato, porque el de 1851 no responde a las realidades religiosas de España por una parte y, del otro lado, del lado de la Iglesia, tampoco está a tono aquel convenio con las modernas y sapientísimas orientaciones del Derecho Canónico. Es, pues, de realización necesaria, más o menos próxima, un Concordato. Y ante él es preciso que los navarros, los vascos todos proponamos nuestros peculiares problemas. Y a eso tiende esta campaña mía.

En la postguerra se han ultimado una decena de tratados entre la Santa Sede y los Estados europeos, a saber: con las Repúblicas de Letonia, Polonia, Lituania, Checoslovaquia y Portugal; con las Monarquías de Rumanía e Italia y con los Estados libres y republicanos de Baviera y Prusia, miembros del Reich alemán. En todos ellos la Iglesia se ha liberado de los viejos regalismos que imperaron en las relaciones de Roma con las naciones y en todos ellos — como dice el señor Bueno Monreal en su estudio, que he de beneficiar copiosamente, acerca de "Las relaciones entre la Iglesia y el Estado en los modernos concordatos" — ha mostrado la Santa Sede la adaptación de su caudal jurídico a las necesidades sentidas en cada pueblo. Ello ha sido indispensable. La lista de esos países que han concordado después de la gran guerra nos ofrece a regionalistas y nacionalistas de toda categoría la contemplación de colectividades renacidas a su independencia, perdida hace siglos en algunos casos, y de otras que viven en régimen de confederación, federación o autonomía, en régimen foral según nuestra peculiar terminología política, en régimen de Estatuto, según el vocablo del día, como Prusia y Baviera. El examen que he de hacer de algunos de esos modernos concordatos mostrará a mis lectores cómo las heridas y las cosas desagradables que tantas veces ha padecido Navarra, desde hace siglos, en asuntos de relación de la Iglesia Católica con la Corona de las

Españas, pueden curarse y evitarse. Si Navarra quiere claro está. Si vive, ante el futuro concordato, Navarra y todo el País Vasco, silenciosa y quieta como cuando se negoció el de mil ochocientos cincuenta y uno, contiguaremos igual o peor. Con el territorio de nuestra raza desmembrado en favor de diócesis extrañas y predominantemente alienígenas... y con otros inconvenientes, soportando otros medios de descastamiento que, a menudo, ha sufrido, desde hace siglos, nuestra gente, con toda mansedumbre a veces y también, en ocasiones, no sin levantadas protestas y quejallas. Con cristiana libertad y por el bien de nuestra raza, hemos de abordar estas graves cuestiones. Y por el mayor honor de la Iglesia y de sus dignatarios, que nada ganaron cuando regalías y concordatos disfrutados por el Centro, por Madrid, por la España Imperialista y castellana, se utilizaron para borrar o desvanecer la conciencia de su ser colectivo propio y soberano q. sin ofensa de Dios, sino, contrariamente, para gloria suya, queremos restaurar y acusar con el máximo relieve.

JESÚS ETAYO.

Opiniones sobre la Universidad Vasca

DON JOSE IGNACIO DE ARANA, ABOGADO

Juzgo tan esencial para el país la adecuada resolución del problema de la Universidad Vasca, que entiendo debe constituir una de sus primordiales aspiraciones. Solo a su amparo podrá el pueblo vasco llegar a aquella superior unidad de cultura en la que debe culminar su propia personalidad.

Por lo mismo que considero inseparables cultura y personalidad, entiendo que la universidad tiene que ser esencialmente autónoma. Su espíritu habrá de ser amplio y comprensivo, pero debiendo estar intensamente matizado por el sentido que imponen nuestros valores específicos dentro, claro está, del aspecto universalista de la labor científica.

Para llegar a esa resultancia o lo que es lo mismo para que la proyectada Universidad sea como yo lo presiento del pueblo vasco y para el pueblo vasco, aunque no a título exclusivo, se requiere a mi modo de ver que reciba por anticipado la adhesión íntima y eficaz de todo el país y ello exige a su vez que su creación vaya presidida por un asenso unánime. En ese sentido, atento al problema de contrapuestos intereses que la realidad acusa juzgo que el tema de su localización, pese al indudable interés de que está revestido, debe ser incluido relegado a segundo término si su planteamiento puede influir en el resquebrajamiento del referido espíritu.

El medio de llegar a su implantación creo que debe ser dimanante del régimen de libertad de enseñanza que la anhelada autonomía debe otorgarnos. Solo en función de esa libertad podrá la Universidad responder adecuadamente a su significación propia y sólo también en función de ella podrá ostentar el hermoso título de concreción de toda nuestra organización cultural.

Por ese motivo no comparto las in-

CRONICAS DE "CERO"

Los pobres millonarios

En pocos días los multimillonarios extranjeros se han proporcionado pasaporte para el otro barrio alojándose sendas balas en los sesos; la trágica decisión de esos dos hombres que han apealeado el dinero ha merecido abundantes comentarios de la prensa; desde luego que si los suicidas hubieran sido unos ganapanes, su fatal determinación no hubiera encontrado tanta resonancia; porque, que se suicide el que anda como fies con un cazapo, aunque muy sensible no choaca, pero que los capitalistas se eliminen de entre los vivos voluntariamente es cosa que llama poderosamente la atención.

Claro que sus razones habrán tenido, pues así como así nadie pega a gusto el salto mortal; uno de ellos, el señor Eastman, según parece lo hizo por aburrimiento; el señor Eastman, según decía en el papelito que invariablemente dejan todos los suicidas que saben de letra, no tenía ya nada que hacer en este mundo y creyendo terminada su misión terrestre creyó también que debía emigrar a otras regiones en las que tal vez el capital y los capitalistas fueran mejor vistos que en nuestro planeta, donde ese oficio se está poniendo pero que muy feo; y como debía ser hombre consecuente se pegó un tiro.

El otro millonario suicida, el señor Krengef, el rey de las cerillas, parece tuvo razones de más peso que el señor Eastman para decidirse a liquidar su personalidad; su inmensa fortuna se hallaba fuertemente comprometida y eso debe ser algo muy serio; fue una cuestión metálica la que le empujó a perforarse el cráneo; faltó de oro, buscó la solución en el plomo del proyectil, que a la vez que hacía papilla la masa encefálica disipaba la quimera que el átomo metal había forjado en el cerebro del pobre millonario.

CERO

MAS DE 50.000 PERSONAS ACUDIRAN A BILBAO

Mañana, domingo, es el día definitivo para el cierre del plaz de inscripción para la excursión a Bilbao, a celebrar el gran día de la Patria, el que tendrá lugar el próximo día 27.

¿Que por qué se cierra tan pronto? Pues por necesidades de la organización. Es tan copioso el número de excursionistas que son ya más de una decena de autobuses los que van contratados y, como comprenderá el lector, un concurso tal de gente debe ser organizado en forma y con tiempo para que todos los detalles de la organización queden bien dispuestos.

Mañana, pues, último e improporrible día para las inscripciones. Los que no lo hagan así, no podrán aprovecharse de este inverosímil precio de 15,50 pesetas, a que sale la plaza en este servicio que ha contratado Napar-Buru-Balzarra.

El entusiasmo es grande. Se calcula que la concurrencia a la gran villa de Bilbao, el pueblo glorioso en donde salió a la vida la chispa nacionalista, no bajará de 50.000 personas. Desde luego que, será el acto más destacado en la historia del Nacionalismo Vasco.

Y como el programa es emocionante, no hay duda que constituirá una efeméride inolvidable en la historia del pueblo vasco.

Los ciegos navarros

Fue una brillante gestión la de adquirir Barañain para nuestra Beneficencia, reintegrándolo al patrimonio de Navarra, del que la Dictadura lo arrancó.

Pero, Navarra adquirió entonces un solemne compromiso, que, hasta la fecha, está incumplido.

Navarra se comprometió a atender a los ciegos del país; y los ciegos navarros siguen entregados a la caridad pública, sin que los dictados de la justicia social y del pacto solemne, hayan mejorado en suerte.

Hoy, como hace cien años, piden "una limosna por amor, de Dios". Sabemos de alguno que hace un año espera contestación a su instancia; pobre y ciego, invocado su condición de navarro, y su derecho a no postular públicamente, rindiendo en su instancia tributo de respeto y adhesión a nuestra autonomía foral.

¡Mas, pobre, ciego y navarro, lleva un año esperando!

¡Señor Salinas! ¡Señores gestores de nuestra vida foral! ¡un momento de atención a nuestros ciegos!

No pedimos nosotros que se acardie de nuevo la idea equivocada por anticientífica, inhumana y erróneamente travosa, de una gran coimena de ciegos que en Barañain se proyectara, por el Patronato Nacional.

El ciego a la vida, a la familia, al pueblo en que nació, a encontrar en la Sociedad el complemento de vida que la naturaleza o el azar le negaron. Recluido no, aunque su cárcel sea un palacio lujoso. Eso es absurdo. El ciego debe aspirar a constituir una familia, a tender su tributo pleno a la naturaleza, cultivando sus facultades y dando cauce regular a sus pasiones. Pero, es necesario educarlo hasta donde sea posible, y ATENDERLO Y PROTEGERLO CUANTO SEA PRECISO, SIN MAS LIMITE QUE SU NECESIDAD.

Y la Excmo. Diputación Foral a la que nos dirigimos respetuosos, no puede demorar sin día, el planteamiento y resolución de este problema de justicia social.

El "Día de la Patria"

La Comisión organizadora del viaje a Bilbao ruega a cuantos piensen tomar parte en el mismo y no se hayan inscrito todavía, se apresuren a hacerlo a la mayor brevedad, pues mañana domingo quedarán cerradas las listas de inscripción.

Especialmente los que piensen trasladarse de los pueblos utilizando los autobuses que saldrán de Pamplona, deben apresurarse a comunicarlo a las oficinas de Napar-Buru-Balzarra para que se los reserven los correspondientes asientos.

Teniendo noticia de que muchos patriotas piensan trasladarse a Bilbao en coches particulares, se ruega a todos los que piensen hacer el viaje en esta forma, lo pongan a la mayor brevedad en conocimiento del Secretario del Partido Nacionalista en Nabaarra.

Se ruega a cuantos excursionistas tomen parte en el viaje a Bilbao y deseen asistir a la representación de "Pedro-Mari" lo comuniquen a las Oficinas del Partido o Conserjería del Centro Vasco, para que se les reserve las correspondientes localidades.

Igualmente deben hacerlo los que deseen acudir a la función euskérica que tendrá lugar a la misma hora.

El Colegio de Tudela por la Universidad Vasca

Nos informan que el Colegio de Tudela se ha adherido al proyecto de Universidad Vasca, acordando enviar representantes a los señores Montoro e Ibarren.

En octava página

Movimiento nacionalista

ECOS DE SOCIEDAD

VIAJES

Se encuentra en Pamplona don Francisco Goyena, de Ochagavía, y don Atanasio Urzangui, de Garde.
—De A. daz, don Elias Bagüés.
—De San Martín de Unz, don Silvano Leoz, Secretario de aquil Ayuntamiento.
—De Terán, el Secretario municipal, don Jaime Fortín.
—De Zaasti, don Joaquín de Juanmartinena.

F. Jadraque

Odontólogo
Rayos X
Paseo de Sarasate 6 y 8
Teléfono 1401

—De Tudela, don Víctor Morle.
—De Corella, don Ruperto Sanz.
—A Uztarroz, don Timoteo Surio.
—A Olóriz, doña Segunda Esparza de Ibarrola, con su hijo Fermín.
—A Berbizana, don Hedefonso Asenjo.
—Para Corella, don Bernardo Caltán.
—A Santo Domingo de la Calzada, don Evencio Espinosa.
—A San Sebastián, don Francisco Javier Arraiza.
—A Madrid, la distinguida señora doña Micaela Elizondo, viuda de Arvizu, con sus hijos.
—De Madrid, don Juan Osés.
—De Valladolid, el Arquitecto don Manuel Cárdenas Pastor.
—De Elizondo el alcalde del Valle de Baztán, don Blas Marín.

MODISTA, corte francés, se ofrece en su casa y a domicilio, San Gregorio, 22 y 24, tercero.

—Se encuentra en Pamplona el Alcalde de Cidrenigo don Victorio Navasquez.
—De Aldaz (Larraun) Pedro Muguiro, Andrés Irisarri y Martín Escrivano.
—De San Adrián a Francia, don Fructuoso Muerza.
—De Elizondo don Joaquín Sobrino.
—De Madrid, don German Rodríguez y don José Luis Negrillos.

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO
Rayos X
Sarasate, 20, 1.º Tel. 1448

FELICIDADES

Hoy, festividad de San José, celebrarán su santo las señoras Huarte de Indave, Arellano, viuda de Alberio, Baleztena de Lizasoain, Iruzun de Lasquibar, Urriza viuda de Jáuregui, Iruñeta, viuda de Barruaga, Sigüenza de Zulaica, Indave de Monzón, Igoa de Guerdandain, Esparza de Goni, Resa, viuda de Salomero, Larumbe de Arteaga, Ruiz de Galarreta de Uriz, Goñi de Elayo, Arcechea de Larache, López de Font, G. Verdejo de Videgain, Udobro de Algar, Isturiz viuda de Abaño, Lloza de Santesteban, María de Sa. ralegui, Elio de Sánchez Ocaña, Arregui de Ara, Amorena de Sagués, Agudo de Sagués, Frutos de Loscortales, Sarasa de Beloso, Iribarren de San Martín.

Señoritas de Ciga, Espoz, Lazcano, Vidaurreta, Bescansa, Lizarraga, Felipe, Gabebe, Apat, Orradre, Huici, García Tuñón, Lacambra, Díaz Santesteban, Olazarán, de Borja, Arigita y Rivas.

Señores marqués de Echeandía Zalba, barón de Oña, Condearena, Zubería, Arrieta, Eriz, Pascual y Hermoso de Mendoza, Fuentes, Urdangarín, Navariz, Arrasate, Iruzun, Mendioroz, Alzugaray, Olalde, Magaña, Olaso, San Julián, Model, Elizondo, Goñi, Vinas, Arvizu, Butiña, Berasain, García Mina, Montoro, Unzu, Lampuebe, Lucca, Uranga, Beunza y Mina, Cilyeli, Huici y Navaz, Huici y Goñi, Roldán, Elizburu, Martínez Sola, Sánchez Marco, Arcechea, Moso, Sánchez Azcona, Berazaluze, Senosiain, Maldonado, Goñi Uriza, Sagardia, Frías, Maraver, Villafraanca, Cabasés, Huarte, Seminario, Mendituce, Iruñetagoiena, Gascón, Yarnoz, Sotuaín, Jaso, Reparaz, Cia, Martínez de Ubago, Juanmartinena, Oficialdegui, Lorente, Ilundain, Mar-

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros de todos y ofrece la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,50 » »

OFICINAS: Doña Bisca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapiteja

AÑIS LAS CADENAS

De Perisimo Naladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12. TELEFONO 2244

VIDA LOCAL

A LOS POSEEDORES DE TRIGO

El Gobernador civil señor Andrés, al recibir ayer, a los periodistas, nos dijo que es de la mayor importancia que los poseedores de trigo tomen la iniciativa de hacer ofertas de venta dentro de un plazo de diez días. El ministro de Agricultura, Industria y Comercio ha declarado que es preciso movilizar las existencias actualmente almacenadas, para evitar las perturbaciones en la industria harinera y en el mercado de consumo. Es indudable que de subsistir la falta de trigo para las fábricas y las necesidades públicas subsiguientes, se justificarían resoluciones radicales tanto en el sentido de la incautación forzosa, como en el de la importación de trigo extranjero. Conviene a los propios poseedores de trigo que no haya lugar a tales medidas, que podrían descubrir, por otra parte, la existencia de un afán comercial de especulación.

MADERAS

De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

VARIAS

Procedente de Huesca ha llegado a Aoz, para posesionarse de su cargo de maestro de las escuelas de aquella villa, el profesor de primera enseñanza, don Juan Laco.

BODAS

En Logroño ha sido pedida la mano de la bella señorita Pilar Herreros de Tejada, para el distinguido aviador señor Calderón Gaztelu.

—Hoy será pedida, en Logroño, la mano de la bellísima señorita Marielu Sanz de Navarte, de distinguida familia de Los Arcos, para el Oficial de Artillería don Rafael Herreros de Tejada.

Casa Arrillaga

RELOJERIA — OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

ENFERMOS

Mejora de su indisposición la bellísima señorita Blanquita Orradre.

NOTAS TRISTES

Con gran sentimiento nos enteramos del fallecimiento de don Bernardo Semadeni-Steffani, el conocido industrial de esta plaza, de la importante firma Matossi y Cia, propietarios, como es sabido, del Café Suizo.

El señor Semadeni hubo de sufrir hace unos días una operación quirúrgica de la que al parecer quedó bastante aliviado en su dolencia sin que se notara síntomas de agravación, pero anteayer su estado empezó a preocupar seriamente, habiendo fallecido ayer.

Seguramente que en todo Pamplona será sentida la muerte del señor Semadeni (que en paz descanse) pues llevada en esta ciudad muchísimos años de vida muy intensa y puede decirse que formaba ya parte de la sociedad pamplonesa, en la que el finado gozaba de tantas simpatías por sus condiciones de laboriosidad y de carácter al mismo tiempo que de apego a esta ciudad.

La conducción del cadáver al Cementerio tendrá lugar hoy sábado a las cuatro de la tarde.

Reciban sus hermanos don Tomás y don Olativo nuestro sentido pésame, el cual hacemos extensivo a los señores de Matossi, deudos del finado.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más vivo contra las enfermedades incómodas, eficaces y seguras preveniéndose, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Míjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona
Teléfono 75.270

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales
Goya, 24—Tel. 57242.— Madrid

Gran Liquidación

Por cesar en el negocio se liquidan todas las existencias, a precios increíbles en la "Perfumería y Guantería de Juana Echañuri, Plaza de la República núm. 1, (junto al Hotel La Perla).

MARIANO RUDER

Partos y enfermedades de la mujer
José Alonso 2.º dcha PAMPLONA

AUTORIZACION DE ACTOS PUBLICOS

El Gobernador civil ha autorizado, sin limitación alguna, todos los actos públicos organizados para hoy y mañana en la Capital y pueblos de Navarra. Entre dichos actos figuran 14 de carácter nacionalista; uno republicano radical; 5, socialistas; 2 tradicionalistas y otros varios católicos.

AUTORIZACION DE PROCESIONES EN TODA NAVARRA

El Gobernador civil ha autorizado también, con carácter general, en la Capital y en toda Navarra, las procesiones tradicionales de Semana Santa. En este sentido ha publicado una Circular en el "Boletín Oficial" para que todos los Alcaldes autoricen dichas procesiones sin más consulta, salvo en los casos que puedan temerse perturbaciones del orden público.

VISITAS A LOS PUEBLOS

La próxima semana comenzará el Gobernador las visitas a los pueblos. Estas se iniciarán en el Valle de Baztán. Después alternará las visitas a los pueblos de la Ribera y a los de los partidos de Estella y Aoz.

EN LA DIPUTACION MUCHAS VISITAS

El Vicepresidente de la Diputación, señor Salinas, que ayer nos recibió, como de costumbre, en su despacho oficial, nos dijo que la mañana había sido de intenso ajetreo por el gran número de visitas que recibió.

Dijo que, quizá, sea conveniente para lo sucesivo y en interés de los visitantes, controlar o justificar la necesidad de estas visitas.

Recibió Comisiones de Beire, Ibañeta, Los Arcos, San Martín de Unx y otros pueblos, para plantear problemas de trascendencia local.

También le visitó el ingeniero director de la Granja Agrícola del Estado, señor Fraupa, en relación con la entrega de este servicio a la Diputación, según reciente disposición del Ministerio de Agricultura.

ES PROBLEMA MUNICIPAL

Añadió el señor Salinas que, no dejando la Prensa, había leído en un periódico local — que no es LA VOZ DE NAVARRA — un escrito dirigido a los "señores de la Diputación" en el que se plantea el problema de la hospitalización de los enfermos y heridos que sea la Diputación quien lo resuelva.

SOBRE LA CASA DE MISERICORDIA

Al Gobernador le han sido denunciadas algunas diferencias de trato de que son objeto algunos niños en la Casa de Misericordia, como derivación de incidencias de determinada significación. Para aclarar lo que pueda haber de cierto en lo denunciado y en interés de la propia responsabilidad de la institución, el Gobernador ha pasado al Alcalde que, como Presidente de la Junta de la Casa de Misericordia, haga las averiguaciones que estime oportunas.

SOBRE EL VISIONARIO

En el pueblo de Ibañeta — dijo el Gobernador — hay, por lo visto, un visionario que está haciendo proselitismo. Se trata de un joven de 18 años, llamado Luis Iruzun. Hace algú tiempo empezó a propalar la especie de que veía a la Virgen y a San Miguel y profetizaba, además, graves trastornos públicos. Llegó a colocarse un pequeño altar en las afueras del pueblo, para que el visionario ejecutase sus prácticas. Pero a raíz de haber fallecido, perturbadas sus facultades mentales, uno de los que se ocupaban en dichas prácticas, el Alcalde del pueblo ordenó que el altar fuese quitado. Pero ahora, según se le ha denunciado al Gobernador, el visionario y unos cuantos que con él

colaboran, viene celebrando sesiones extrañas en una casa particular. Contra semejantes extravíos se han pronunciado lo mismo el Párroco que el Maestro del pueblo, tanto más, cuanto que el visionario se dedica ahora a provocar la alarma de las gentes sencillas con sus profecías. Algunos de los que apoyan al visionario entre los que se encuentra el Maestro Nacional del pueblo de Bustillo de Páramo (Burgos), reside accidentalmente en Ibañeta, se han dedicado a amenazar a los que no creen en tales hechos; y como no es tolerable que esto pueda ocurrir en dicho pueblo, el Gobernador, en cuanto ha recibido la denuncia, ha dispuesto que acudan a su despacho el visionario y sus partidarios, para averiguar que es lo que hay en el fondo de todo ello. Desde luego, añadió el señor Andrés — las visiones, alarmas y amenazas, se han terminado ya en Ibañeta.

EN LA CASA QUE EN AOIZ (EZCABARTE) POSEE EL VECINO ANGEL ANDUEZA, SE DECLARÓ UN IMPORTANTE INCENDIO.

Se quemaron: el pajar, todas las gallinas, 30 palomas y gran parte de los muebles.

Las pérdidas materiales son considerables.

En la casa que en Aoz (Ezcabarte) posee el vecino Angel Andueza, se declaró un importante incendio. Se quemaron: el pajar, todas las gallinas, 30 palomas y gran parte de los muebles.

INCENDIO INTENCIONADO

En concejo de Abárzuza, don Cipriano Ochoa, ha denunciado que le han sido quemados, intencionadamente, 3.000 palos tutores de alubias.

DEL HECHO SE HA DADO CUENTA AL JUZGADO.

Medias de goma

Redilleras, Tobilleras, Vendas para varices. Suspensorios para deportistas, etc. Farmacia Nueva, Mayor, 110.

ACUDAN USTEDES

Se ruega con interés a los vecinos de esta capital que se citan a continuación, se presenten dentro de los días que median hasta el 26 de los corrientes, en la Oficina de despacho de Cédulas personales, de diez a una de la mañana, para entregarnos un documento que les afecta, previniéndoles que de no hacerlo, se les seguirá el perjuicio consiguiente:

Para guantes y medias CASA TRIAS

Matías Sagardoy.
Bruno Espelostin.
Julján Urgel.
Fermína Berduenas.
J. Istáriz.

Para corbatas fantasía CASA TRIAS

INCENDIO INTENCIONADO
En concejo de Abárzuza, don Cipriano Ochoa, ha denunciado que le han sido quemados, intencionadamente, 3.000 palos tutores de alubias.

DEL HECHO SE HA DADO CUENTA AL JUZGADO.

Medias de goma

Redilleras, Tobilleras, Vendas para varices. Suspensorios para deportistas, etc. Farmacia Nueva, Mayor, 110.

ACUDAN USTEDES

Se ruega con interés a los vecinos de esta capital que se citan a continuación, se presenten dentro de los días que median hasta el 26 de los corrientes, en la Oficina de despacho de Cédulas personales, de diez a una de la mañana, para entregarnos un documento que les afecta, previniéndoles que de no hacerlo, se les seguirá el perjuicio consiguiente:

Para guantes y medias CASA TRIAS

Matías Sagardoy.
Bruno Espelostin.
Julján Urgel.
Fermína Berduenas.
J. Istáriz.

Para corbatas fantasía CASA TRIAS

INCENDIO INTENCIONADO
En concejo de Abárzuza, don Cipriano Ochoa, ha denunciado que le han sido quemados, intencionadamente, 3.000 palos tutores de alubias.

DEL HECHO SE HA DADO CUENTA AL JUZGADO.

Medias de goma

Redilleras, Tobilleras, Vendas para varices. Suspensorios para deportistas, etc. Farmacia Nueva, Mayor, 110.

ACUDAN USTEDES

Se ruega con interés a los vecinos de esta capital que se citan a continuación, se presenten dentro de los días que median hasta el 26 de los corrientes, en la Oficina de despacho de Cédulas personales, de diez a una de la mañana, para entregarnos un documento que les afecta, previniéndoles que de no hacerlo, se les seguirá el perjuicio consiguiente:

Para guantes y medias CASA TRIAS

Matías Sagardoy.
Bruno Espelostin.
Julján Urgel.
Fermína Berduenas.
J. Istáriz.

Para corbatas fantasía CASA TRIAS

INCENDIO INTENCIONADO
En concejo de Abárzuza, don Cipriano Ochoa, ha denunciado que le han sido quemados, intencionadamente, 3.000 palos tutores de alubias.

DEL HECHO SE HA DADO CUENTA AL JUZGADO.

Medias de goma

Redilleras, Tobilleras, Vendas para varices. Suspensorios para deportistas, etc. Farmacia Nueva, Mayor, 110.

ACUDAN USTEDES

Se ruega con interés a los vecinos de esta capital que se citan a continuación, se presenten dentro de los días que median hasta el 26 de los corrientes, en la Oficina de despacho de Cédulas personales, de diez a una de la mañana, para entregarnos un documento que les afecta, previniéndoles que de no hacerlo, se les seguirá el perjuicio consiguiente:

Para guantes y medias CASA TRIAS

Matías Sagardoy.
Bruno Espelostin.
Julján Urgel.
Fermína Berduenas.
J. Istáriz.

Para corbatas fantasía CASA TRIAS

INCENDIO INTENCIONADO
En concejo de Abárzuza, don Cipriano Ochoa, ha denunciado que le han sido quemados, intencionadamente, 3.000 palos tutores de alubias.

DEL HECHO SE HA DADO CUENTA AL JUZGADO.

Medias de goma

Redilleras, Tobilleras, Vendas para varices. Suspensorios para deportistas, etc. Farmacia Nueva, Mayor, 110.

ACUDAN USTEDES

Se ruega con interés a los vecinos de esta capital que se citan a continuación, se presenten dentro de los días que median hasta el 26 de los corrientes, en la Oficina de despacho de Cédulas personales, de diez a una de la mañana, para entregarnos un documento que les afecta, previniéndoles que de no hacerlo, se les seguirá el perjuicio consiguiente:

Para guantes y medias CASA TRIAS

Matías Sagardoy.
Bruno Espelostin.
Julján Urgel.
Fermína Berduenas.
J. Istáriz.

Para corbatas fantasía CASA TRIAS

INCENDIO INTENCIONADO
En concejo de Abárzuza, don Cipriano Ochoa, ha denunciado que le han sido quemados, intencionadamente, 3.000 palos tutores de alubias.

DEL HECHO SE HA DADO CUENTA AL JUZGADO.

Medias de goma

Redilleras, Tobilleras, Vendas para varices. Suspensorios para deportistas, etc. Farmacia Nueva, Mayor, 110.

ACUDAN USTEDES

Se ruega con interés a los vecinos de esta capital que se citan a continuación, se presenten dentro de los días que median hasta el 26 de los corrientes, en la Oficina de despacho de Cédulas personales, de diez a una de la mañana, para entregarnos un documento que les afecta, previniéndoles que de no hacerlo, se les seguirá el perjuicio consiguiente:

Noticias y sucesos

EL CONCIERTO DE HOY

Que interpretará esta Sociedad Musical de doce a una y cuarto en la Plaza de la República:
Programa
1.—"El Fallero" paso-doble Liek.
2.—"La Revoltosa" duo, Chapi.
3.—"La leyenda de la fuente" dúm 9.
S. Cervantes
Torroba.
4.—"La Pastorela", fantasía, Luna y

Irene Blanco.
María Icaibar.
Amado Cumba.
Luisa Vida.
Ja. Goyeneche.
Julio Lorente.
María Vdaurreta.
Francisca Luqui.
Victor Cruz.
Salvador Morales.
J. Goñi.

Para camisas novedad CASA TRIAS

ROMPEN LA PUERTA Y... NO PASA MAS

El Alcalde de Fitero comunica, que en la casa de Sixto Huarte se presentó su convecino Romualdo Calleja, reclamándole un documento de una cuenta ya liquidada. Como aquel viera que éste se encontraba en estado de embriaguez, le aconsejó que volviera; lo que hizo mas tarde acompañado de dos hijos suyos.

Estos al ver que el Huarte no contestaba a las llamadas, rompieron la puerta con el propósito de penetrar en la casa. Ha llegado de los guardias municipales evitó que llevaran a cabo su propósito.

SEÑORA: pida y axija el Encáustico ALIRON que a suelos y muebles da un brillo deslumbrador.

IMPORTANTE INCENDIO
En la casa que en Aoz (Ezcabarte) posee el vecino Angel Andueza, se declaró un importante incendio.

Se quemaron: el pajar, todas las gallinas, 30 palomas y gran parte de los muebles.

Las pérdidas materiales son considerables.

En la casa que en Aoz (Ezcabarte) posee el vecino Angel Andueza, se declaró un importante incendio. Se quemaron: el pajar, todas las gallinas, 30 palomas y gran parte de los muebles.

INCENDIO INTENCIONADO

En concejo de Abárzuza, don Cipriano Ochoa, ha denunciado que le han sido quemados, intencionadamente, 3.000 palos tutores de alubias.

DEL HECHO SE HA DADO CUENTA AL JUZGADO.

Medias de goma

Redilleras, Tobilleras, Vendas para varices. Suspensorios para deportistas, etc. Farmacia Nueva, Mayor, 110.

ACUDAN USTEDES

Se ruega con interés a los vecinos de esta capital que se citan a continuación, se presenten dentro de los días que median hasta el 26 de los corrientes, en la Oficina de despacho de Cédulas personales, de diez a una de la mañana, para entregarnos un documento que les afecta, previniéndoles que de no hacerlo, se les seguirá el perjuicio consiguiente:

Para guantes y medias CASA TRIAS

Matías Sagardoy.
Bruno Espelostin.
Julján Urgel.
Fermína Berduenas.
J. Istáriz.

Para corbatas fantasía CASA TRIAS

INCENDIO INTENCIONADO
En concejo de Abárzuza, don Cipriano Ochoa, ha denunciado que le han sido quemados, intencionadamente, 3.000 palos tutores de alubias.

DEL HECHO SE HA DADO CUENTA AL JUZGADO.

Medias de goma

Redilleras, Tobilleras, Vendas para varices. Suspensorios para deportistas, etc. Farmacia Nueva, Mayor, 110.

ACUDAN USTEDES

Se ruega con interés a los vecinos de esta capital que se citan a continuación, se presenten dentro de los días que median hasta el 26 de los corrientes, en la Oficina de despacho de Cédulas personales, de diez a una de la mañana, para entregarnos un documento que les afecta, previniéndoles que de no hacerlo, se les seguirá el perjuicio consiguiente:

Para guantes y medias CASA TRIAS

Matías Sagardoy.
Bruno Espelostin.
Julján Urgel.
Fermína Berduenas.
J. Istáriz.

Para corbatas fantasía CASA TRIAS

INCENDIO INTENCIONADO
En concejo de Abárzuza, don Cipriano Ochoa, ha denunciado que le han sido quemados, intencionadamente, 3.000 palos tutores de alubias.

DEL HECHO SE HA DADO CUENTA AL JUZGADO.

Medias de goma

Redilleras, Tobilleras, Vendas para varices. Suspensorios para deportistas, etc. Farmacia Nueva, Mayor, 110.

ACUDAN USTEDES

Se ruega con interés a los vecinos de esta capital que se citan a continuación, se presenten dentro de los días que median hasta el 26 de los corrientes, en la Oficina de despacho de Cédulas personales, de diez a una de la mañana, para entregarnos un documento que les afecta, previniéndoles que de no hacerlo, se les seguirá el perjuicio consiguiente:

Para guantes y medias CASA TRIAS

Matías Sagardoy.
Bruno Espelostin.
Julján Urgel.
Fermína Berduenas.
J. Istáriz.

Para corbatas fantasía CASA TRIAS

INCENDIO INTENCIONADO
En concejo de Abárzuza, don Cipriano Ochoa, ha denunciado que le han sido quemados, intencionadamente, 3.000 palos tutores de alubias.

DEL HECHO SE HA DADO CUENTA AL JUZGADO.

Medias de goma

Redilleras, Tobilleras, Vendas para varices. Suspensorios para deportistas, etc. Farmacia Nueva, Mayor, 110.



AURORA-IZARRA

Mañana domingo en el campo del Club A. Aurora corresponde jugarse el partido entre estos dos equipos, partido correspondiente al campeonato navarro y que por forma actual de ambos onces no permite pronosticar cuál de ellos ha de salir en posesión de los dos puntos del encuentro.

A primera vista y dada la poca valía, por no decir ninguna, que la afición concede a este campeonato navarro parece que está destinado solamente a ocupar fechas con que entretener a los Clubs participantes. Quien así piense está en un error, error que podemos atribuir a que solamente serán muy pocos los aficionados que están en antecedentes de la forma en que se desenvuelve esta competición, importancia basada en el acuerdo que todos ellos tomaron en su última Asamblea General cual es el de que caso de celebrarse la temporada próxima mancomunadamente con Guipúzcoa iría a ella quien quedase clasificado campeón de la actual. Esto en lo que se refiere a la vida deportiva de los Clubs, pues en la económica el mejor clasificado a excepción de Osasuna percibe de la Federación Navarra de Fútbol una gratificación de 500 pesetas, y por último y lo más importante para ellos el que de no jugarse este campeonato verían los Clubs con agrado una modificación referente a lo que debían hacer, y papel que representaban los que no se mancomunaban y siguen perteneciendo a la Federación Navarra de Fútbol.

Todo aquel interesado un poco por este deporte debe darse cuenta que la situación deportiva de Navarra ha sufrido un rudo golpe por un poquitín de despecho en años y por la grandeza engañada de otros, laborando todos por la Constitución de la Federación Navarra de Fútbol, que poco a poco va destruyendo la importancia que el fútbol navarro tenía.

No quiere decir esto que el mal prosiga de la mala dirección sino que a mi entender y en el de todo aquel que mire las cosas con un poco de calma, la Federación Navarra de Fútbol no tiene razón de existencia en la forma de absoluta personalidad que hoy tiene, puesto que se ha podido comprobar que por sí sola no tiene medios de vida, debiendo recurrirse a la mancomunación con Guipúzcoa. Así puede seguir viviendo, pero también agonizan por falta de encuentros, de aspiraciones en su vida deportiva y de sus quehaceres al ver que la afición por diferentes motivos no les ayuda aumentando con ello sus deudas que no pueden pagar ni prometer nada.

Venga la Federación que sea algo y que acabe con la languidez en que los Clubs navarros no mancomunados se ven envueltos.

El Domingo Izarra-Aurora del que mañana daremos algunos detalles y el martes la reanudación del partido para que por ella se vea la marcha decadente de los clubs modestos, y así no puede hacerse fútbol.

EN SAN JUAN

Emocionante en extremo se nos presenta el partido que el domingo se ha de ventilar en San Juan.

El Indarra y el Celti medirán sus fuerzas a las once de la mañana, para ver quien de los dos ha de representar a Navarra en el Campeonato Amateur de España. Dado lo igualado de los dos bandos y la calidad de los contendientes, esperamos que el domingo, San Juan ofrecerá un bonito aspecto.

De los equipos poco tenemos que

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 37
Apartado 694 — MADRID

SIMIENES

Seleccionadas de gran rendimiento
Remolchetas forrajeras, 5 clases
Alfalfa y Trebol decuscutados
SEMILLAS DE HORTALIZAS
L. ROUZAUT
Chapitela 21-Pamplona
(Cerca de la Plaza del Castillo)

decir, pues el Indarra es de sobra conocido por la afición, y del Celti, nos limitaremos a dar los últimos resultados obtenidos en el Campeonato:

El primer partido con el Dena-Zuri ganó el Celti por 4-0, al Magdalena le "metió" también 4-0; a la Gimnástica 6-0, y al Juniors 4-0, de cuyos resultados se sacan 18 goals a favor contra 0 en contra, de todo lo cual se deduce una defensa estúpida, donde el pequeño Huarte se nos revela como un gran jugador; un portero y unos medios colosales, y una delantera peligrosa, en la cual se distinguen Zabaleta y Grávalos.

Mañana ulfirmaremos los detalles de este interesante encuentro y daremos cuenta del precio de las localidades, del árbitro, etc., etc.

EL CAMPEONATO NAVARRO

Designación de fechas para los partidos de la primera vuelta de la promoción eliminatória del Campeonato

Día 20: Aurora-Izarra.
Día 27: Izarra-Erriberri.
Día 3 de Abril: Osasuna-Izarra.
En este día, caso de que Osasuna jugase la final de la tercera división de Liga, se celebraría el primer partido de la segunda vuelta entre los Clubs Aurora-Erriberri.

Eliminatorias para la Copa Amateur de España:

Día 20. A las 11 de la mañana, en el campo de San Juan: Celti-Indarra.
Día 27. A la misma hora, en el campo de Argara: Indarra-Celti.
Federación Navarra de Fútbol.

CONVOCATORIA

Se ruega a todos los jugadores de Indarra y del Juniors, acudir hoy a las doce y media de la mañana a los locales de la Sociedad, para enterarse de un asunto de sumo interés.—La Directiva.

Campeonato infantil de fútbol "Copa Indarra"

El primer partido señalado para hoy ha sido aplazado, por imposibilidad de comparecer el Club Gimnástico.

El segundo encuentro, Juventud-Centella, se celebrará a la hora señalada (once y media).

SI...

PERO LOS CALZADOS

"EUREKA"

son los mejores y más económicos.—Plaza del Castillo 35, y San Nicolás 2

:- REVOLTIJO :-

Como es de sobra conocido, el domingo se disputará el partido Sabadell-Osasuna en el terreno de los primeros.

Sobraría el tratar de la importancia que para los jugadores de Osasuna y desde luego, para la afición navarra tiene el resultado del mismo.

Hemos tratado de ver en la prensa catalana la situación actual del Centre d'sports de Sabadell y nos hemos encontrado con dos versiones completamente opuestas; pues mientras "la Rambla" comenta favorablemente la actuación de los "noys" y únicamente culpa a la dureza de la defensa valenciana, el que en todo el primer tiempo no se marcara ningún tanto, "La Matí" dice que los cabdellenses estuvieron dominados todo el primer tiempo y que después de su expulsión de un jugador del "Levante" fué cuando se apuntaron aquéllos el primer tanto. El segundo fué de "penalty" algo dudoso y que a partir de este momento los ohés se descompusieron y perdieron la moral.

Esta segunda versión parece ser más verídica que la primera por coincidir con las reseñas publicadas por las Agencias de información.

De todos modos, sea como sea, Osasuna, si pone en la empresa todo el entusiasmo que poseen sus jugadores y hacen su juego de movilidad y empuje, puede traerse los dos puntos a casa.

Ahora bien, lo diosa Fortuna no se suele mostrar muy propicia hacia Osasuna y frecuentemente vemos "irse de las manos partidos que debieron ser de los rojos.

Animo muchachos; si batiéndoos bien no podéis ganar, no importa; solamente debéis temer al ridículo, y si queréis no lo podéis hacer.

Osasuna "formará" con las "galas" mejores que puede disponer:

Baraibar; Apal, Muguiro; Irigaray, Urdiroz (M.), Villacampa; Urizalqui, Iturralde, Oyaneder, Gil y A. Iturralde. Suplentes:

Ochoa de Olza y Salinas.

Visto el entrenamiento de ayer en San Juan, no nos parece desacertada la formación de Osasuna ya que no dispone de delantero reserva que mejore la labor de Irigaray en la línea media; desde el momento que la única variación posible sería a base de "hajar" Gil a "halve back".

Todavía siguen publicándose las opiniones y contraopiniones respecto al famoso partido Donostia-Athletic y como ha pasado ya tiempo, los pareceres van cambiando y van viéndose las cosas a través del prisma del comentario. Parece que ha desaparecido la franqueza que reinó en un principio y así como hay quien no se resigna con la derrota, no falta quienes se han erigido y lo encuentran—ahora— muy natural el triunfo.
De todos modos el Madrid, no ya

que tiene miedo a Irún, pero un "por silas moscas" debe reinar en el corrillo merengue.

Por su parte el Athletic frente al Español se prepara en serio.

Se va a contrastar el próximo domingo el juego que el Madrid encontró en Casa Rabia para hacerle andar tan mal.

El mismo juego que al mismo Athletic, en la primera vuelta, le hizo perder dos puntos...

Y con la exhibición que nos ofrezca el Español en San Mamés se confirmará la forma que este equipo ha logrado a lo largo de la actual competición de Liga, ya prevista en la pasada temporada, cuando el once catalán salió de una recogida de modestos jugadores, pero con una juventud y unos deseos de ser algo que han hecho de tal conjunto uno de los más competidores y de juego más brillante.

Y en él, además, van saliendo positivos valores, alcanzando una categoría que presta más atracción a la que ya de por sí tiene el equipo catalán.

Con todo ello nos demostrará que si venció al Athletic en Casa Rabia fué merecidamente por juego; y que tratará de repetir la hazaña no sabudarlo.

Además el Athletic presenta algunas interesantes variaciones. Descansarán Pitxi y Muguera, pasando Roberto al centro de la línea y media y ocupando la derecha e izquierda respectivamente, Petreñas y Uribe.

Una novedad interesantísima, aunque, desde luego, impuesta por las circunstancias.

Shamis "el mago", como no podía ser menos, durante su estancia en Bilbao antes del partido de Vitoria, ha hecho "manifestaciones" "avec beaucoup politesse" y empezando por ensalzar el juego bilbaíno, termina diciendo que ellos ganarán al Madrid y que por lo tanto el Athletic volverá por su campeonato de la Liga.

Ha sido señalado el árbitro Vilalta para que dirija el encuentro Unión de Irún-Madrid en el estadio Gal.

Hasta hoy no se conocerá el equipo definitivo de los "merengues". Desde luego, no faltará el trío defensivo.

Ayer se entrenó Hilario. Está bien, pero todavía no puede pegarle al balón.

Ateca será sustituido por Prats. Pero la línea media se formará así: Prats, Esparza y León.

Se duda de la participación de Hilario y Regueiro. Es muy probable que ninguno de los dos se alineen en Irún. En ese caso, serán sustituido por Gurruchaga y Bestit.

En San Sebastián quieren enviar a Barcelona su representación para los campeonatos de pelota a celebrar en Barcelona.

Quieren y no pueden. Y el no poder estriba en un "pequeño detalle", porque "pelotazales" tienen.

¿Qué piensan nuestros lectores?... Caliente, caliente...

Ante la final del campeonato de España de hockey, que ha de disputar el Athletic Club de Bilbao con el vencedor del partido Tranviaria-Valencia, pendiente de desempate, quiere el equipo rojiblanco preparar sus huesos para que el acontecimiento máximo le encuentre en buenas condiciones de entrenamiento.

A tal fin, para mañana, sábado, y pasado mañana, a hora todavía no designada, organiza el Athletic, en el campo de Ategorri, de Erandio, dos matches con los teams franceses La Vie au Grand Air, del Medoc, y Primrose, de Burdeos, ambos calificados en el campeonato de Francia.

Se trata de dos "onces" de lo mejorcito del país vecino.
El capitán del Athletic Club, Enrique Querín, no podrá participar en ninguno de los dos encuentros, pues por haber sido nombrado árbitro del partido Tranviaria-Valencia, que se jugará el domingo, tendrá que salir mañana para Madrid.

Milán. — Para el partido Austria-Italia, que se jugará en Viena el domingo próximo, será baja en el equipo italiano el delantero centro Schiavo, que se halla enfermo. Será sustituido por Maezza.

Dicha baja es considerada como muy importante, pues Schiavo habría de jugar entre sus mismos compañeros de equipo Felludo y Sansone. Los tres forman la tripleta central del ataque del Bolonia, inerstada en el equipo nacional.

La expectación que ha despertado en Italia que se comprenda con los datos siguientes: De Milán saldrán seis aeroplanos de viajeros y un tren especial llamado el "tren rosa", organizado por el diario deportivo "La Gazzetta dello Sport", de Milán. El billete de ida y vuelta en el "tren rosa" costará 200 liras.

Leemos en "La Baskonia" de Buenos Aires:

"El sport basco extiende su radio de acción a los más lejanos países. Recientemente hemos leído una noticia, por la cual nos enteramos de haber sido contratados diez y ocho pelotaris baskos para actuar en la presente temporada inaugurada recientemente, en el frontón de Miami.

Una prueba más de las simpatías y arraigo que nuestro juego racial va adquiriendo en el mundo del sport.

Y a medida que el juego de pelota prospera en otros países, en el nuestro se va notando cada día con más fuerza la carencia de canchas para el fomento de la afición en la juventud...

En Vergara se anuncia para hoy, día de San José, un bonito partido de pelota a mano:

Trureta III y Chapasta, contra Chiquiri y Altuna.



En Euskal-Jai

Aguirre y Arrizabalaga, lucharon ayer, a primera hora, contra Irigoyen y Azpiroz.

Este partido resultó extraordinariamente competido y de fustosos resultados para los afeitados.

Los primeros se adelantaron desde los comienzos del encuentro, llegando a contar una ventaja de doce tantos. Después de un conato de igualdad en el tanto 29, avanzan nuevamente obteniendo una diferencia de nueve tantos (40 por 31).

A esta altura, Azpiroz, comenzó a sacudir mandobles y a mandar la pelota con tan extraordinaria violencia, que era imposible devolver sus pelotazos. Este pelotari, bien secundado por su compañero, logró igualar en el tanto 41 y ganar el partido.

Arrizabalaga y Aguirre quedaron en 48 tantos.

A continuación, Salsamendi y Larramendi vencieron a Cestona e Iraola por tres tantos de diferencia.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y cuarto de la tarde:

Abrego I y Arbeloa

contra
Guelbenzu y Arce

Cine Euskal-Jai

Secciones para hoy sábado 19 de Marzo de 1932

Programa:
La muy interesante novela cinematográfica, dividida en cinco partes

ENTRE LLAMAS

Terminará la sección con la regocijante película cómica en dos partes titulada

COSIO, JUGADOR DE GOLF

Vermouth a las siete y cuarto.
Popular a las diez y media.
NOTA: Mañana domingo, gran programa

PRINCESITAS DEL DOLAR

Frontón Moderno

Gran partido de pelota a mano

Sábado día 19 de Marzo, a las once y media de la mañana:

ARRIETA I y AYERBE

contra

LABIANO y AYERRA

Por la tarde baile de CINCO a NUEVE.

Frontón Atarrabia de Villava

Gran partido para hoy 19 a las 4.30 de la tarde

ECHANIZ HERMANOS

contra

OLASCOAGA y MONASTERIO

Salón Proyecciones

Teléfono 1662

Hoy sábado 19 de Marzo de 1932:

Infantil a las tres: La interesante película UN CRIMEN EN EL DESIERTO. CINE SONORO. Popular a las cuatro y media. Vermouth a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media, la superproducción SU MAJESTAD EL AMOR. Comedia Trivola y sentimental dialogada en francés. — Mañana domingo, LA NOVIA DEL REGIMIENTO.

EL CUCO

PARA SUELOS Y MUEBLES

CINCE IRIGARAY

CIRUJA GENERAL Y DE LAS VIAS BILBAO. MARIAS - RAYOS N. GABARCS: consulta especial para hernias. Av. Roncasvillas, 14. PAMPLONA (Anexo a la Vasco-Navarra) TEL. 1692

Garage ALBINO

Alquiler de coches, estancias, reparaciones, a precios moderados y con garantía.
Servicio nocturno
Calle Saucó el Mayor, número 10. (Junto al cuartel de Caballería viejo.—Teléfono 1048.

Vea usted

El gran surtido que presenta en

Colchonería - sobrecamas - géneros blancos
medias y calcetines, etc., etc.

Segundo Ruiz

Zapatería, 7

PAMPLONA

En esta casa encontrará usted la más selecta y variada colección en

VELOS Y MANTILLAS

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

El Ministro de Instrucción Pública reconoce el derecho de los niños y de los que no lo son a ostentar el Crucifijo, y anuncia dará instrucciones a los maestros para que no confundan el laicismo estatal con el lícito uso de insignias confesionales.

No parece improbable la reaparición de los periódicos suspendidos.

El Embajador de Méjico presenta sus credenciales.-Los hijos de Primo de Rivera comparecen ante un consejo de guerra por su conocido incidente con el general Queipo de Llano.

(Por teléfono)
CONSEJO SUSPENDIDO
En Consejo de Ministros dispuesto para hoy se ha suspendido por tener que asistir el jefe del Gobierno a la presentación de credenciales del nuevo embajador de Méjico.

EL PRESUPUESTO DE INSTRUCCION
La comisión de presupuestos de la Cámara ha aprobado el de Instrucción Pública con algunas variantes, de las que es la más destacada la creación de tres mil escuelas más sobre las que figuraban en el proyecto. En cuanto a plantillas, se ha seguido igual criterio que en los restantes ministerios.

Posteriormente se ha sabido que en realidad, no está todavía aprobado el presupuesto de Instrucción, pues a petición de varios vocales de la comisión se ha acordado que acuda a informar el ministro del ramo.

EL EMBAJADOR DE MEJICO PRESENTA SUS CREDENCIALES AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA
Don Jenaro Estrada, nuevo embajador de Méjico en España, ha presentado sus cartas credenciales en Palacio con toda solemnidad.

La Escala Presidencial, con traje de gala, sin coraza, fué a recoger al nuevo embajador en su domicilio para acompañarle hasta Palacio.

Se formó una comitiva en la que figuraban dos carrozas de gala, en las que iban, en la primera, el introductor de embajadores con el señor Estrada, y en la segunda, el alto personal de la Embajada de Méjico.

Abrieron y cerraban marcha los soldados de la Escolta Presidencial. El desfile fué presenciado con curiosidad por las calles, pues era la primera vez que se celebraba un acto de esta clase con todo el ceremonial protocolario.

Al llegar a la plaza de la Armería, rindieron honores al nuevo embajador los soldados de una compañía de Infantería. Los coches entraron hasta el segundo patio, y el señor Estrada fué recibido en las habitaciones del presidente por el personal de la Presidencia.

En el antedespacho le recibió el secretario general, señor Sánchez Guerra, que acompañó al señor Estrada hasta el despacho del señor Alcalá Zamora.

Entre el jefe del Estado español y el nuevo embajador de Méjico se cruzaron discursos en tonos cordiales y de elogio para ambos países. El señor Alcalá Zamora estaba acompañado del jefe del Gobierno, en funciones de ministro de Estado.

Terminada la ceremonia de presentación de cartas credenciales, el embajador fué acompañado hasta la Embajada por la misma Escolta. Después realizó las visitas protocolarias.

El señor Alcalá Zamora recibió después una extensa audiencia, en la que figuraban el vicepresidente de las Cortes, señor Paracha; los señores Lerroux, Castillejos y otros diputados. También estuvo en la Presidencia el ministro de Obras Públicas.

El señor Azáña marchó desde Palacio a su despacho, donde recibió la visita del embajador de Méjico, y después fué a devolverla a la Embajada.

ENTIERRO DE UN NOVILLERO
Hoy se ha verificado el entierro del cadáver del novillero Alvarez Pelayo en el cementerio de la Almudena. En representación de la familia del malogrado novillero ha presidido el féretro, don Angel Linares, habiéndose visto entre los concurrentes a Torón, Maravillas, Joseito de Granada, Félix Rodríguez II y otros colodados.

CANTIDADES PARA OBRAS
El subsecretario de Obras Públicas ha facilitado a los reporteros una nota dando cuenta de las cantidades libradas hoy a diferentes provincias con destino a ejecución de obras públicas. Tales sumas y provincias son: Almería, 180.003 pesetas; Badajoz, 50.856; Murcia, 163.860; Toledo, 40 mil; Málaga, 5.080; Sevilla, 1.527.150.

tonio y don Miguel Primo de Rivera y el señor Sánchez Dávila por un incidente que promovieron en un café durante el cual agredieron al general Queipo del Llano, desafiando, a éste don José Antonio por haber dirigido una carta insultante a un tío suyo que estaba impedido.

Al acto concurrió numeroso público. El fiscal pedía en sus conclusiones provisionales seis años de prisión para don José Antonio Primo de Rivera, y la pérdida de empleo para los otros procesados.

El defensor sostuvo que al suceder los hechos de autos los procesados no eran militares, y por tanto, no pudieron cometer la ofensa a superior de que se les acusa.

Habló después don José Antonio Primo de Rivera, diciendo que aunque no oera militar en aquel momento, por espíritu de cuerpo, dada la tradición militar que existe en su familia, pensó que era más leal resolver la cuestión en aquella forma, saliendo a la defensa de su tío impedido, que presentar una querrela judicial.

El fiscal rectificó sus conclusiones, solicitando en definitiva por los tres procesados, la pérdida de empleo.

Las noticias particulares que existen sobre la sentencia, son contradictorias, pues unas dicen que ha sido conforme a las conclusiones definitivas del fiscal, y otras que ha sido condenado don José Antonio Primo de Rivera y absueltos los otros dos procesados.

LA RESPONSABILIDAD DE JACA
El presidente de la subcomisión de responsabilidades por el consejo de guerra de Jaca, señor Rodríguez Piñero, ha dicho a los reporteros que la noticia aparecida en la Prensa de no encontrarse culpabilidad del general Berenguer en el consejo de guerra que condenó a Galán y García Hernández no es cierta, pues tal cosa es solamente su personal criterio, y se ha lamentado que ciertas publicaciones prematuras perjudiquen a las actuaciones de la comisión de responsabilidades.

LA LIBERTAD DE LOS DEPORTADOS DEL "BUENOS AIRES"
El diputado catalán señor Grau ha visitado al señor Casares para interesarse por la libertad de los apresados gubernativamente en Barcelona a raíz de los sucesos en la cuenca del Llobregat.

El ministro le ha prometido estudiar rápidamente los expedientes y le ha dicho que muy en breve serán liberados los que fueron llevados deportados a bordo del "Buenos Aires".

EL GOBIERNO DE LOS RADICALES
El señor Guerra del Río ha declarado que los radicales sólo gobernarán presididos por Lerroux, utilizando éste las colaboraciones que estime necesarias.

LAS NOVEDADES DEL PRESUPUESTO DE JUSTICIA
El presidente de la comisión de Justicia del Congreso, don Justo Villanueva, ha informado a los periodistas de las principales innovaciones que figuran en el presupuesto de Justicia para este año.

Se han fijado gratificaciones de mil quinientas pesetas por residencia a los funcionarios de las carreras fiscal y judicial destinados en Madrid.

A los aguaciles se les han aumentado los sueldos en quinientas pesetas anuales. El personal del cuerpo auxiliar administrativo que tenía dos mil quinientas pesetas de sueldo pasa a tener tres mil.

A los maestros de Prisiones se les aumenta también el sueldo en quinientas pesetas. Las mejoras aprobadas importan en junio 489.000 pesetas.

LA VUELTA DE ZULUETA
Mañana emprenderá el regreso a España el ministro de Estado, señor Zulueta, que actualmente se encuentra en Ginebra.

agente de policía y uno de los números de la pareja de la guardia civil de escolta del convoy, lesionándose. Fué detenido.

AVIADORES A ITALIA
El día veintidós saldrán para Italia varios aviadores del ejército y la armada que en diversos aeródromos italianos realizarán prácticas de bombardeo y de tiro de combate.

EL CRIMEN DE CARABANCHEL
El forense señor Urquiola, que realizó la autopsia en el cadáver de Luciana Rodríguez, la víctima del crimen de Carabanchel, ha dicho que la muerte se la debieron ocasionar a Luciana varios individuos, sirviéndose de un cuchillo extraordinariamente afilado.

La policía sigue sus investigaciones para dar con los autores del crimen. OBREROS COACCIONADOS
Se ha sabido que ayer penetraron en un taller de mármoles de la calle de Toledo, Cristóbal y Lamberto Caballero y Bernardino Conde, éste detenido hoy, los cuales, pistola en mano, obligaron a desalojar el taller a los obreros que en el mismo estaban trabajando. Dichos individuos pertenecieron anteriormente al taller de referencia, y hace poco tiempo trataron, sin conseguirlo, colocar en la casa a un compañero de la C. N. T., a la que pertenecen, siendo pocos días después admitido un afiliado a la U. G. T.

UN ATRACO
En las escaleras de su casa en la calle de Gabriel Miró, Concepción López fué atacada por unos desconocidos, que le arrebataron dos mil ochocientos pesetas lleve a depositar a la Caja Postal de Ahorros. A Concepción le dieron los desconocidos un golpe en la cabeza, haciéndole perder el conocimiento. Cuando se repuso y pudo darse cuenta de lo que le habían hecho, dijo a los vecinos que hace unos días advirtió que alguien maniobraba en la puerta de su habitación, por lo que decidió llevar sus economías a una Caja de Ahorros.

La policía practica pesquisas para capturar a los atracadores. FRANCIA Y EL SUPUESTO MANIFIESTO DEL SEÑOR BORBÓN
El periódico laborista "Daily Herald" ha publicado un despacho de París dando cuenta de que el Gobierno francés concede extraordinaria importancia al manifiesto que han publicado don Alfonso de Borbón y su pariente don Alfonso Carlos, habiendo ordenado a la policía la mayor diligencia para averiguar si el manifiesto lo firmó el señor Borbón estando en Francia, caso en el que se le negaría la autorización que tiene concedida para residir en Francia a fin de evitarse tener que conceder la extradición y para librarse de complicaciones diplomáticas.

CONTRA LOS DIPUTADOS ACARAFADORES
Dice un periódico que algunas entidades económicas y sociales proyectan celebrar una manifestación de protesta por la duplicidad de cargos retribuidos en los diputados.

LICITUD DEL USO DE INSIGNIAS CONFESIONALES
El señor Gil Robles ha dirigido una carta al ministro de Instrucción quejándose de que algunos maestros prohíben en sus escuelas a los niños que usen insignias confesionales.

El ministro ha contestado a Gil Robles con una carta muy atenta, en la que le dice que ome en consideración las indicaciones que le hace y transmitirá instrucciones a los maestros para que no confundan el laicismo en la enseñanza con el uso de insignias confesionales, que es perfectamente lícito para todos.

LA COMISION DE SUPLICATORIOS
La comisión de suplicatorios estuvo reunida hasta las siete de la tarde. Se acordó denegar el suplicatorio solicitado para procesar a don Eduardo Barriobero por un artículo publicado en "La Tierra".

Varios miembros de esta comisión dijeron al terminar la reunión a los periodistas, que no se habían ocupado del asunto March.

Particularmente se sabe que en la cuestión March cuatro vocales votaron por la concesión del suplicatorio, e igual número, por la inhibición de la comisión y remisión del asunto para su resolución directa a la Cámara, dejando la fecha a elección del Presidente. El señor Campanal tiene anunciado que votará a favor de la concesión. El señor Rey Mora, radical, sigue entendiendo que no se han reunido todavía elementos suficientes de juicio.

EL SEÑOR ALONSO (DON BRUNO) NO HA ESCRITO MENSAJE ALGUNO
Como circulara por los pasillos del Congreso el rumor de que el diputado socialista por Santander don Bruno Alonso había dirigido un mensaje urgente a los directores del citado partido solicitando una reunión de la minoría parlamentaria del mismo para tratar de la conveniencia de que los

ministros socialistas se retiren del Gobierno, los informadores preguntaron sobre el caso a los señores Méndez (don Teodomiro) y Bujeda, los cuales desmintieron el rumor en absoluto.

LOS AUMENTOS AUTORIZADOS EN EL IMPUESTO DEL TIMBRE
La "Gaceta" publica un decreto-ley autorizando al ministro de Hacienda para elevar las tarifas del timbre en la proporción convenida en las Cortes. Los timbres de 15 céntimos podrán elevarse hasta 25, y los de 30 hasta 40, según los casos.

La elevación de tarifas no afecta a la correspondencia postal ni a Telegrafos. También se autoriza al ministro para la unificación de escalas, fijar y ampliar algunos plazos de presentación de documentos y someter a la cuota fija de 15 céntimos el timbre sobre las aguas minerales; suprimir o modificar los conciertos y las bonificaciones establecidas, y establecer un gravamen hasta del 3 por 100 sobre los artículos de lujo, que pagarán los compradores mediante sellos especiales.

Los aumentos de la renta del timbre quedarán fijados en una ley especial que dictará el ministro de Hacienda en el plazo de un mes.

LAS CORTES CONSTITUYENTES
Quedan aprobados los presupuestos de Obras Públicas y Comunicaciones. Se computará a los funcionarios castigados por la Dictadura el tiempo de suspensión de empleos.

(POR TELEFONO)
Madrid 18 (23:30)
A las cuatro de la tarde abre el señor Besteiro la sesión en el Congreso. Hay poca animación. En el Banco azul está el ministro de Obras Públicas. Se aprueba el acta de la sesión anterior.

Se entra en el orden del día. Se da cuenta del dictamen de la Presidencia sobre el proyecto de ley estableciendo para los funcionarios la compatibilidad del tiempo que hubiesen estado en sus destinos por orden de la Dictadura.

El señor Martín de Antonio defiende un voto particular proponiendo que a los funcionarios a que el proyecto se refiere se les abonen los sueldos que devengaron durante el tiempo de la suspensión, y cita como precedente el caso de un profesor de una escuela industrial a quien se concedió tan beneficio.

(Entra el señor Casares). El señor Ayuso se ocupa de cierta instancia suscrita por los vecinos de Castillejo, y el presidente le advierte no se está en período de ruegos y preguntas, diciendo el señor Ayuso que se ha equivocado y pide perdón. (Risas).

El señor Centeno se opone al voto particular del señor Martín de Antonio, que es rechazado por la Cámara, aprobándose el dictamen.

Se da cuenta de un dictamen de la comisión de Comunicaciones sobre proyecto de constitución de una entidad mercantil titulada Líneas Aéreas Postales Españolas, que es aprobado, así como otro facultando al ministro de Marina para reducir cuerpos y escuelas en la Armada.

EL PRESUPUESTO DE OBRAS PUBLICAS
Su discusión se aprueba desde el artículo 13 al 29. El señor Leizaola defiende una enmienda al 30, que trata de los organismos de régimen autónomo. Insiste en argumentos que expuso en la sesión de ayer, abogando por los ferrocarriles como generadores de ferrocarriles y reputándolos más importantes que las carreteras.

El ministro de Obras Públicas dice que para dar adecuada respuesta al discurso del señor Leizaola tendría que repetir el pronunciado por él ayer tarde. Añade que el presupuesto tiene ya destinadas las cantidades y no resulta ahora posible sacar dinero de unas partidas para destinarlo a crear o nutrir presupuestos de ferrocarriles.

Se refiere a la situación de las empresas de servicios públicos en época cercana a la reversión de aquéllas, circunstancias en las que las empresas abandonan sus explotaciones sin acudir a mejoras para cuya amortización les faltaría tiempo. Afirma que los transportes por carretera tal como se realizan constituyen una competencia desleal para las compañías de ferrocarriles y para el Estado.

Niega que el Gobierno tenga preferencias por servicio determinado. Se ocupa de un artefacto para el transporte que usa en el motor aceite de oliva, y anuncia gestionará su tráfico y en ensayo por el gran beneficio que aportaría, de resultar, por el consumo de aceite que provocaría.

En nombre de la comisión el señor Azáña se opone a la enmienda del señor Leizaola, que la retira. El señor Aranda expone la situación de los ferrocarriles andaluces, que el ministro los recoge.

Queda aprobado todo el articulado del proyecto de presupuesto de Obras Públicas que importa 672.325.796 de pesetas.

EL PRESUPUESTO DE COMUNICACIONES
Se pone a debate el presupuesto de Comunicaciones. Sin discusión son aprobados varios artículos.

El señor Piñero defiende una enmienda al artículo octavo, sobre el servicio de Correos.

El señor Galazza dice que ello supone un ahorro para el Estado, que de querer puede administrar directamente el servicio. Queda aprobado todo el presupuesto de Comunicaciones.

EL SEÑOR BESTEIRO anuncia que el lunes se celebrará sesión para lectura de dictámenes. RUEGOS Y PREGUNTAS
El señor Gomariz solicita que la conmemoración de la proclamación de la República se festeje con el perdón de los deportados.

El ministro de la Gobernación afirma que las sanciones impuestas a tales deportados son justísimas, y que por tal motivo no puede darse el espectáculo de rectificar medidas justas tan recientemente adoptadas.

El señor Gomaiz pide que a los efectos de la suspensión de los periódicos suspendidos, se entienda comenzado el cumplimiento de éste a partir del momento de la detención de los interesados.

Los señores Martín de Antonio, Asúa, Moreno y otros forulan votos de escaso interés. Don Ramón Franco pide se amplíe el número de horas de visita en la cárcel de Barcelona.

El señor de la Villa se queja del deficiente servicio que presta la Compañía Telefónica. Denuncia a un maestro de escuela que después de figurar en el partido socialista, pasó al radical socialista, y más tarde, al radical, actuando ahora como sindicalista y habiendo cometido algunos desmanes.

Le contesta el ministro de la Gobernación, diciendo tendrá mucho gusto en complacerle. Se lee el orden del día para la sesión del lunes y se levanta la de hoy a las ocho menos veinte.

DICE BESTEIRO
Al terminar la sesión de Cortes los periodistas fueron recibidos por el señor Besteiro, diciéndoles que el lunes se celebrará sesión para leer dos dictámenes.

Habrán también ruegos y preguntas, pero no interpelaciones. Supone que para dicho día regresarán bastantes diputados. En la sesión del martes se continuará la discusión de presupuestos, labor algo retardada por la desgracia de familia que ha sufrido el presidente de la correspondiente comisión. Faltan ocho dictámenes parciales y cuatro de departamentos. De todos ellos tres sólo serán objeto de discusión animada.

LA REAPARICION DE LOS PERIODICOS SUSPENDIDOS
Como el ministro de la Gobernación dijo esta tarde en el Congreso al contestar al señor Royo Villanova que había silencios que eran una colaboración al Gobierno y que tendrían su recompensa, en los pasillos fué interrogado el señor Casares sobre si sus palabras debían interpretarse como anuncio de una próxima reaparición de "El Debate" y demás periódicos suspendidos.

El ministro respondió que todo había sido un torneo en broma con el señor Royo, y que respecto al asunto de los periódicos suspendidos debían atenderse a las palabras del Presidente. —¿Entonces, será por la primavera? —¿Y cuándo es la primavera? —Pues muy pronto.

El señor Casares se despidió sin decir palabra, haciendo un gesto que los reporteros lo interpretaron como equivalente a: de esta medida se tratará en el próximo Consejo.

LA VIDA EN PROVINCIAS
Explosión con numerosas víctimas en unas obras para central eléctrica en Andorra.-Como protesta por la suspensión del ferrocarril Zamora-Coruña, se acuerda en Zamora la huelga general indefinida, que luego los socialistas, ante la general extrañeza, limitan a veinticuatro horas.

EN PRO DEL FERROCARRIL ZAMORA-CORUÑA
La Coruña.—En la asamblea de entidades económicas celebrada para tratar del ferrocarril de Zamora a esta capital se acordó dirigirse al comité de Orseno pidiéndole convoke a una asamblea magna con asistencia de los parlamentarios de todas las provincias interesadas.

DESMANES EN ARANCENA
Huelva.—En Arancena se nota intensa agitación entre los obreros. En la madrugada del 16 los campesinos incendiaron el cortijo de Mariano Méndez. En la madrugada del siguiente fué incendiado el cortijo de Felipe Pérez y se hizo estallar un petardo en el taller de carpintería de Juan Bovente.

Han sido detenidos cuatro sospechosos.

MÁQUINAS DE ESCRIBIR
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos. Los encargos en la Fumeraría de Ciego Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

I. GORTARI
Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreo-sifilíticas. ESTAFETA, 47, segundo

Sobre la Universidad Vasca

DON FERNANDO ROMERO GONZALEZ. CATEDRÁTICO

Contestando a las preguntas que "Pro Universidad Vasca" se me hacen amablemente, por la Agrupación de Cultura Vasca de Madrid, tengo sumo gusto en manifestarles:

A la primera, que la Universidad Vasca en mi opinión no solo merece el concepto favorable sino que es acreedor a que se trabaje en favor suyo con todo entusiasmo y constancia. Establecida dicha Universidad en ella es donde bien organizada, habría de radiar el verdadero centro y génesis de toda la cultura del pueblo vasco haciendo conocer y amar a sus hijos sus glorias tradicionales, sus veneradas leyes, su idioma, su historia particular, sus caracteres etnográficos, etc. etc., porque tanto más se ama a la madre (aparte del natural afecto instintivo) cuanto mejor se la conoce, sobre todo si la madre es santa y buena como en este caso lo es. Al propio tiempo, o paralelamente, los estudiantes vascos deberán adquirir en su Universidad los mismos conocimientos de cultura española que los alumnos de las demás Universidades de la Nación, pues cuando unos y otros se compenetran bien, (y el mejor medio de conseguir es el trabajo y el estudio por la cavilación que siempre supone el esfuerzo común) al conocerse a fondo se estimarán cada vez más las restantes regiones españolas verán con el amor que se merece la valía de los vascos.

A la segunda, queda casi contestada en la anterior: el ambiente de toda Universidad, a juicio mío, no debe ser nunca exclusivista, sino por el contrario amplio y abierto a todas las verdaderas enseñanzas científicas y morales, ya procedan del país, ya sean extra territoriales, pero por este mismo de la fraternidad y la hospitalidad de las ideas (tan grata siempre a la raza vascona) es indudable que la ciencia y el arte de la Región deben tener en su Universidad un especial y predilecto puesto para que a la manera que el patriarca o señor de la casa se cotemplan en enseñar al huésped que recibe con afecto, los preciados tesoros de su hogar, el Profesorado de la Universidad, se ha de enorgullecer igualmente demostrando a sus compañeros de los restantes Centros españoles el nivel de cultura de ellos y sus alumnos.

A la tercera, puedo sin inconveniente localizarse la Universidad en una sola población, pero a mi juicio, quizá fuera mejor que cada Facultad o Dirección científica se especializase en distinta ciudad tanto por evitar excesiva aglomeración de alumnos como por la mejor dotación y organización de los locales y a la vez porque el más íntimo y constante trato de Profesores y discípulos con idéntica finalidad en sus trabajos en Catedra y fuera de ella

facilita en gran manera el perfeccionamiento y especialización de los mismos; y

A la cuarta. Poco puedo decir porque soy casi lego en cuestiones económicas. Creo no obstante, que puestos los vascos a crear una Universidad deben ellos mismos dotarla de cuanto necesite, de personal y material, sino con esplendidez, al menos con el decoro y holgura que siempre han sabido poner en su obras. Así sería muy fácil conseguir del Gobierno que accediese a constituir oficialmente ese Centro Superior de cultura para un país próspero, culto, de gran masa de población laboriosa, tenaz e inteligente, que para dar estudios Universitarios a sus hijos tiene actualmente que diseminarlos por diversas Universidades bastante distanciadas de sus propios hogares. En cuanto a autonomía universitaria, cuanto más mejor, aunque naturalmente con sujeción a los planes oficiales de enseñanza (con las adiciones voluntarias que sean convenientes en ellos) para que sus estudios tengan validez académica en toda la nación.

F. ROMERO GONZALEZ

"LA VOZ" EN MARCILLA

FALLECIMIENTO

En el barrio azucarero ha fallecido muy cristianamente el perfecto caballero tradicionalista, don Carmelo Barandalla, de familia muy conocida en esta provincia. A su señora, hijos y demás parientes, enviamos nuestro pésame por tal pérdida.

VIAJES

De Zumárraga llegaron los jóvenes esposos Augusta Monzón y Antonio Castellanos, que pasarán algunos días con los señores de Monzón-Nicolás.

SENTIMIENTO

Los señores Marañón-Figueroa, que accidentalmente se hallan en esta localidad, lamentan en estos momentos la desgracia ocurrida en la familia con motivo del fallecimiento en Artaza (Améscoa Baja) de su estimado hermano Cirilo Figueroa, que entregó su alma al Señor en la madrugada del día 7 del actual, habiendo salido por tan desgraciada coincidencia para dicho pueblo estos nuestros buenos amigos don Modesto Marañón, su señora doña Teófila Figueroa y su bella hermana Flora Natividad.

Que el Señor haya acogido en su seno el alma del joven Cirilo, deseando cristianamente que sus señores padres don Juan y doña María, amigos nuestros de Artaza, sufran resignadamente el dolor que embargará a todos por tan irreparable desgracia.

A todos los familiares la consideración de que acompañamos en su dolor.

EL CORRESPONSAL

17 Marzo 1932.

Meditación sobre el segundo centenario de Haydn

Nacionalidad del compositor

Hace cabalmente dos siglos, a fines de marzo de 1732, en un villorrio de la frontera austrohúngara, nace Francisco José Haydn, que más tarde ha de ocupar lugar tan destacado en la historia de la música.

No se han puesto muy de acuerdo los autores sobre el lugar del nacimiento del músico; sabido es que varios pueblos se disputan el honor de haberlo visto nacer.

Según el profesor Kugak, Haydn no fué alemán, sino de origen croata; su nombre verdadero era Hayden—apelido muy extendido y corriente en Croacia—y no Haydn, como había devenido por corrupción. Así, pues, al decir del mismo Kugak, el lugar donde naciera el compositor era Trstlink, conocido por los austriacos por Rohrau. Perleneciendo este pueblo a Hungría antes de la guerra, por lógica deducción se sigue que Haydn es húngaro. Hipótesis bien admisible recordando que el compositor fué protegido bien eficazmente por el príncipe Esterhazy.

Los alemanes, al contrario, niegan que Haydn sea croata o húngaro. Para ellos es descendiente de una familia alemana, nacido circunstancialmente en el extranjero, por lo que bien puede ser considerado como alemán o austriaco. Para afirmar esta última hipótesis recuerdan que fué Haydn el que compuso el himno nacional de ese país. ¿Qué importa, dicen, el lugar donde le hizo nacer la casualidad de los acontecimientos?

Últimamente el investigador eslavico Dedelas, para contentar a Alemanía, Hungría y Croacia, no ha dudado en afirmar que Haydn era hijo de "izigane", o, lo que es lo mismo, de un "sin patria".

José Haydn, iniciado en la música por su padre—que simultaneaba su labor de carpintero y herrero con las funciones religiosas, en su papel de sacristán de la parroquia—, marchó pronto a Viena, donde pudo dedicarse con pasión al estudio de su arte favorito.

En casa de los Esterhazy: --: "Las Siete Palabras" --:

En la hermosa residencia de los príncipes de Esterhazy, en Eisenstadt, famoso oasis de estilo renacimiento, pasó Haydn treinta años dirigiendo los conciertos organizados por Paul V. Esterhazy, ensayando diariamente con la orquesta principessa, dando lecciones de solfeo, canto grave y violín a los hijos de su protector y admirador.

Este complejo trabajo le producía

a Haydn unas 800 coronas al año, a más de la comida, una cama cómoda y blanda y la estimación de cuantos frecuentaban la casa señorial del gran magnate húngaro, amigo de las artes y protector de los artistas. En esta época Haydn compuso sus más afamadas producciones.

Estando en casa de los Esterhazy, según nos refiere Arriaga, el superior de una Comunidad religiosa de Cádiz, se dirigió al maestro en súplica de que le proporcionara trozos musicales que sirvieran de glosa a las Siete Palabras de Cristo. La invitación debió llegar al corazón de Haydn, quien, abstraído por el entusiasmo que le inspiraban los religiosos motivos pasó todo el tiempo ocupado en su composición en absoluto retiro, embriado en el espíritu de su obra y saboreando una tan grata sensación como jamás hasta entonces había experimentado.

Al terminar su obra, el autor personalmente llevó el manuscrito a Coirens; a pesar de las protestas de su fiel criado Jorge. El acuse de recibo se hacía esperar por lo que el compositor se inquietaba pensando en su posible extravío.

Por fin llega de España un bullo, que se apresura a abrir cautelosamente... y aparece en su interior una especie de torta o torta de chocolate.

—Señor—exclama el locuaz criado—, estos fruítulos son especialísimos; se contentan con enviarnos una pasta vieja, dura y quemada, que no habrá quien la atreviese...; nada, un indecente amasijo.

En el fondo del chocolateril artefacto hallaron una carta en latín, elogiando pomposamente la obra del maestro. El superior terminaba rogando al paciente Haydn aceptase aquella confitura en prueba de reconocimiento.

El compositor frunció el ceño, mientras su sirviente dedicaba toda clase de insultos a los frailes gitanos. Haydn sonrió y por toda contestación tomó un cuchillo.

—Vamos a probar la torta española—dijo— esforzándose para hundir en ella el afilado instrumento.

Pero la pasta era rebelde: tenía la consistencia del acero. Se decidió, en su impaciencia, a golpearla para romper la ruda corteza que la envolvía. No bien lo hiciera cuando saltaron de su seno dos monedas de oro; dos hermosas peluconas del buen Carlos III.

—Ahora lo comprendo todo!—exclamó Jorge dándose una palmada en la frente—. Ya me parecía a mí que la torta venía rellena con estos pajaricos. Es que han querido volar des-

de España hasta aquí, cruzando desapercibidas el trayecto.

—Indudablemente—añadió—, el superior de Cádiz es un hombre... superior, discreto y avisado.

La sinfonía de la despedida

El compositor vivía tranquilo y contento en la residencia de los Esterhazy. Jamás pensó en abandonar el servicio de "su" príncipe, ignorando las intrigas del mundo.

Los músicos de la capilla principessa estaban disgustados a la sazón por la dificultad en obtener permisos o licencias. Su labor en el castillo de Esterhazy era agobiadora, por el gran número de fiestas en que intervenían. Haydn, tan bonachón siempre, concibió una genial idea para hacer comprender al príncipe la conveniencia de conceder esas vacaciones a sus músicos.

El maestro, en uno de los conciertos de Palaceo, puso sobre los atriles de los músicos los papeles de una nueva sinfonía. El príncipe y sus invitados regocijados al pensar los placeres estéticos que había de proporcionarles la producción que se iba a ejecutar por vez primera.

Poco después de comenzar la audición de la sinfonía, los asistentes se vieron sorprendidos al notar que el trompa y el primer oboe soplaban las candelas que iluminaban sus atriles y silenciosamente desaparecían del salón. La operación se repitió; después, el fagot, y más tarde, la flauta. Pautinamente, juego de apagar su luz, marchaban todos los instrumentistas, hasta no quedar más que los dos primeros violines, que ejecutaban su parte con sordina y en medio de una casi total penumbra. Al final, de toda la orquesta quedaba sólo el director.

El príncipe comprendió la intención y, llamando al maestro de capilla, le anunció que podía desde el día siguiente dar licencia a sus músicos.

Tal es el origen de la sinfonía denominada posteriormente "de despedida".

Un manuscrito inédito de Haydn

En la nomenclatura de las obras de Haydn, aceptada por todos sus biógrafos, se catalogan 83 cuartetos. Sin embargo, pese a las investigaciones realizadas, sólo se conocen—exceptuando "Las Siete palabras"—76. Un bibliófilo español, don Luis de Lezama-Leguizamón, posee un manuscrito que tiene todas probabilidades de ser esos cuartetos perdidos hoy para el mundo musical. Abona nuestro razonamiento—a más de otros que no caben en los estrechos límites de un artículo periodístico—el conocer las relaciones que sostuvo con Haydn don Domingo de Triarte, secretario entonces de la Embajada de España, en Viena y hermano del fabulista Tomás. Es sabido que el compositor sostenía relaciones epistolares con Boccherini y

varios amigos que hacían música en casa de la condesa de Benavente, en Madrid; entre los que se cuentan el conocido poeta a quien su hermano enviara con asiduidad manuscritos musicales desde Viena.

Quizá guarde íntima conexión con el envío de esta música, que bien pudiera ser encargo de la condesa de Benavente, un recibo que tuve la fortuna de topár en Barcelona. Dice así el predicho documento:

"He recibido del señor don Manuel de Cubas, contador de la Excelentísima señora Condesa de Benavente, cuatro mil y trescientos r. de von., que se han de enviar a Viena para satisfacer al compositor de música Joseph Haydn.

"Madd. a 20 de marzo de 1788.—

"Tomás de Yriarte."

Luis M. ALONSO ABAITUA

MOVIMIENTO OBRERISTA

Solidaridad de O. Vascos

Ayer por la noche, a la hora anunciada, tuvo lugar en el Centro Navarro la conferencia de carácter social que habíamos anunciado a cargo de don Miguel Esparza, entusiasta propagandista de Solidaridad de Obreros Vascos.

El amplio salón, galantemente cedido por la Junta Directiva del Centro, se vio concurridísimo, especialmente por el elemento obrero.

El señor Esparza pronunció una razonada y sólida conferencia en la que demostró el error en que se fundan el socialismo y el comunismo, y en la que hizo una exposición clara, lógica y precisa de los principios y propaganda de Solidaridad de Obreros Vascos, haciendo ver la imperiosa necesidad que existe de que todos los obreros vascos se afilien en dicha organización, que es la única que puede inspirar confianza al trabajador y al país.

El auditorio subrayó con visibles muestras de aprobación el discurso del señor Esparza, que produjo honda y favorabilísima impresión.

La Agrupación de Solidarios Vascos de Estella, que de día en día van engrosando sus filas, ha quedado dispuesta a seguir laborando con creciente entusiasmo y se prepara en cuanto las circunstancias lo permitan, a celebrar un acto al aire libre en la ciudad, pues está segura de que en cuanto las gentes del pueblo conozcan el programa de Solidaridad de Obreros Vascos ha de triunfar en absoluto.

La jornada de ayer en Estella fué una de las más sólidas y firmes en el avance de Solidaridad en Navarra.

A las doce volvieron los Directivos de Solidaridad con el conferenciante a Pamplona en el auto del señor Arrazadi, cuyo hijo don Estanislao se brindó galantemente a llevarlos y traerlos en su coche.

Muebles EZCURDIA

(Nombre comercial registrado)

Esta casa ofrece a usted los más modernos estilos y la confección más esmerada en toda clase de muebles

Barnizado y pintado al "DUCO"
Alfombras de nudo

Precios sin competencia

Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431

Anuncios oficiales

FUERZAS ELECTRICAS DE NAVARRA

Se convoca a Junta general de señores Accionistas, que tendrá lugar el día 31 de los corrientes, a las once y media de la mañana, en el domicilio social, calle de Arrieta, núm. 5, principal centro.

Podrán asistir a la Junta todos los poseedores de acciones en número no menor de diez, y los Accionistas con voto podrán estar representados en la Junta general por otro Accionista con derecho propio, justificándose la representación por autorización escrita, que deberá presentarse con veinticuatro horas de anticipación a la señalada para la celebración de la Junta.

Para ejercer el derecho de asistencia a la Junta será preciso depositar en la Caja Social, veinticuatro horas antes de la señalada para la Junta, los títulos de las acciones, o los resguardos de depósito de esos títulos.

Pamplona, 18 de Marzo de 1932.

El Presidente del Consejo de Administración,

Esteban Martínez Vélez.

VENTA DE LEÑA

El día 20 del mes actual a las once horas se venderán en esta Alcaldía, procedentes de su monte comunal, y bajo las condiciones que se leerán en el acto, los lotes de leña de encino siguientes:

- Primer lote, 66 árboles, 987 pesetas.
- Segundo lote, 15 árboles, 390 pesetas.
- Tercer lote, 31 árboles, 816 pesetas.
- Cuarto lote, 39 árboles, 813 pesetas.
- Quinto lote, 66 árboles, 441 pesetas.

Oñabarren 10 de Marzo de 1932.

El Alcalde, FRANCISCO BERAZA.



GRUBER

Armas para caudales y cajas fuertes. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19—Pamplona

Información del País Vasco

La Asociación Católica de Padres de Familia de Vizcaya, protesta energicamente por el decreto de laicización de las escuelas.

Numerosos actos nacionalistas en Vizcaya.—Presos libertados.—El problema del paro.

GUIPUZCOA

San Sebastián 18 (22,30)

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador, señor Varela, dijo a los periodistas que no tenía ningún asunto noticiable.

Estuvo reunido con una comisión de obreros y patronos carroceros para estudiar la manera de solucionar el conflicto que pudiera originarse por la presentación a los patronos, por parte de los obreros, de unas bases de trabajo.

QUERIAN HACERSE JUSTICIA

Varios vecinos de la calle de San Francisco se presentaron en la Comisaría para denunciar los malos tratos y violencias que habían tenido unos con otros.

El delito parece deducirse, que Juana Díez Cuadrado, y su hija Juana Sánchez, tienen reahucadas unas habitaciones al matrimonio Claudio García y su esposa Petisa.

En la reventa, sufrieron la peor parte, las primeras, que hubieron de ser asistidas en la Casa de Socorro de lesiones leves.

UN CHOQUE

Esta mañana chocaron en la calle de San Martín un automóvil de turismo, matrícula 7.663 de San Sebastián y un tranvía urbano.

Los dos vehículos resultaron con desperfectos.

UN OBRERO IRASCIBLE

Un obrero llamado Vicente Gómez Crespo, se presentó esta mañana en el Bolsín de Trabajo, queriendo obtener, por medios violentos, un bono para los comedores económicos, a cuya pretensión se opuso el empleado del Bolsín, Angel Zaratain, por que el obrero aludido, había encontrado colocación.

El obrero promovió un fuerte escándalo, pero al fin se retiró.

Poco después se presentó en el Bolsín, Vicente Arizaga, empleado también de aquella oficina, y el obrero que insistía en su petición, volvió a presentarse en la oficina para reclamar el bono, volviendo a producir un nuevo escándalo.

Hubo insultos y botetadas y Vicente Gómez escribió una navaja, por lo que Vicente Arizaga, en su defensa, le soltó unas botetadas que le produjeron lesiones leves, de las que fué asistido en la Casa de Socorro.

El obrero negó lo sucedido, en la Comisaría, y Vicente Arizaga, con el testimonio del guardia, cuya ayuda había solicitado, desmintió al agresor, al que se le ocupó la navaja.

EL OBRERO DONOSTIARRA QUIERE IR A MADRID

El alcalde, señor Salsain, dijo a los periodistas que la única noticia que podía comunicarse, era que una comisión del Orfeón Donostiarra le había visitado para manifestarle que la agrupación coral, cuya representación llevaban, deseaba acudir a las fiestas que han de tener lugar en Madrid, con motivo del aniversario de la proclamación de la República.

El alcalde les dijo que le enviará el presupuesto de gastos, que él presentará al Gobierno civil.

VEINOS QUE SE QUEJAN

Los vecinos del barrio de Loyola se quejan de la presencia sospechosa de algunos sujetos, que sin duda, han tomado como guarida aquellos contornos.

Parece ser que, amparados en la oscuridad de alumbado, cometen toda clase de excesos, sembrando la intranquilidad en aquel barrio.

Hacen resaltar la necesidad de mayor alumbado, y de más intensa vigilancia.

DESPUES DE LA MUERTE DEL SEÑOR MADINABEDIA

Don Ricardo Sánchez de Morellán, juez de Instrucción del Partido de Tolosa, asistente del secretario, don José Monti, procedió, en la tarde de ayer, a la reconstrucción, con numerosos detalles, de las circunstancias que precedieron al asesinato del señor Madinabedia.

A las tres y media de la tarde, procedente de la cárcel de San Sebastián, llegó el agresor Aurelio Martín Herrero, debidamente custodiado por una pareja de la Guardia civil y acompañado de su defensor el joven abogado tolosarra don Guillermo Recondo.

Aurelio Martín, con su habitual cinismo, refirió con minuciosidad cómo dió muerte al ingeniero de la S. A. M., sin que aportara nuevos detalles.

Una vez verificada la diligencia, el procesado fué devuelto a la prisión de procedencia, con las mismas precauciones que a la venida.

PROCESIONES AUTORIZADAS Y OTRAS DENEGADAS

El gobernador de Guipúzcoa ha concedido autorización a los pueblos que lo han solicitado, a excepción de cinco, a los cuales ha denegado el permiso.

VIZCAYA

Bilbao 18 (22,30)

UN FESTIVAL

Mañana tendrá lugar el festival peletístico que anualmente organiza la Asociación de la Prensa.

Los festejos se realizarán en el Frontón Euzkalduna.

SALEN DE LA CARCEL

Esa tarde han abandonado la cárcel de Larrinaga, donde llevaban algún tiempo de reclusión, los miembros de la Junta Directiva del Orfeón Tradicionalista, señores Berazaluze, Urbanos, Revuella y Carroite.

Quedan todavía en la cárcel 206 detenidos, de los cuales están unos a disposición del ministro y otros pendientes de procedimiento.

EN EL ATENEO

Esta tarde, a las siete, ha ocupado la tribuna del Ateneo el profesor de la Universidad Central don Américo Castro, cuya disertación ha sido escuchada con agrado y muy aplaudida.

ENERGICA PROTESTA

Don Ricardo Bastida y don Antonio Escudero, un representante de la Asociación Católica de Padres de Familia de Vizcaya, han visitado al presidente de la C. G. para presentar un escrito en que se afirma que perleja el sentir de la inmensa mayoría y que contiene una energética protesta por el decreto de 27 de Febrero, prescribiendo el laicismo en las escuelas de barriada y mandando retirar de ellas todo símbolo religioso.

El presidente, en tono cordial, les ha hecho algunas advertencias y ciertas recomendaciones.

EL PROBLEMA DEL PARO

La conversación que sostuvieron los periodistas con el señor Calviño giró sobre la entrevista que había tenido con el corresponsal de "El Sol" hablando de la crisis industrial en Vizcaya.

Dijo que el problema del paro debe solucionarse por todos nosotros, de la mejor manera posible.

A preguntas sobre las donaciones de algunas empresas, dijo que se reservaba los nombres y que, conocidas las resoluciones, pendientes al parecer, de previo acuerdo, daría los nombres de las empresas interesadas en la resolución de tal problema.

También dijo que había hablado con los empresarios de los cines y teatros, sobre la conveniencia de fijar unos rotulos en los mismos, exhortando a todos a que contribuyeran a la solución del problema del paro; al parecer, se proyectan algunas fiestas en los teatros y cines.

Preguntaron los periodistas por la libertad de don José María de Urquijo y de los comunistas que todavía continúan presos.

UN PERMISO

El diputado a Cortes señor Horn, deca-

no del Colegio de Abogados, ha solicitado autorización para acompañar a don José María de Urquijo desde la cárcel hasta el Juzgado, a donde ha de ir para defenderse en la vista que se celebrará el día 22 con motivo de un artículo publicado en "La Gaceta del Norte".

PROPAGANDA NACIONALISTA

El domingo se celebrarán en toda Vizcaya numerosos actos de propaganda nacionalista, entre otros en Balmaseda, donde hablará don Manuel de la Sola, y en Bermeo, en el que hará uso de la palabra don Telesforo de Monzón.

ALAVA

Vitoria 18 (22,30)

MAS LIBERTADOS

Han sido puestos en libertad tres de los detenidos a raíz de los últimos acontecimientos, con lo cual la cárcel ha quedado vacía de sindicalistas.

GESTIONANDO LA APERTURA DE LOCALES

Una comisión del Sindicato Unico ha visitado al gobernador, para solicitar la apertura de los locales sociales.

Les ha aconsejado al gobernador que eleven una instancia al Ministro de la Gobernación.

NO PUEDE DESPEDIRSE AL TATATA NO PUEDE DESPEDIR A UNOS OBREROS

El patrono de la madera, señor Huerta, ha hablado con el gobernador sobre el despido de 16 obreros por falta de trabajo.

El detegido del gobernador, ha girado una visita de inspección a los talleres y le ha recomendado que reduzca la jornada semanal a cuatro días, pero que no puede cerrar.

Comunicó el caso al señor Calviño y parece que puede llegar el caso de imponerle una multa de 5.000 pesetas, aplicándole la ley de Defensa de la República.

SE OPONE A LA DEMOLICION DE UNA CASA RUINOSA

El alcalde, el síndico y el ayuntamiento estuvieron en la calle de Barástequi para determinar la parte de una casa que amenaza ruina y a cuya demolición se opone su propietario.

UN DONATIVO

El patrono, señor Aranzabal, ha entregado al alcalde un donativo para los obreros parados.

EN JUVENTUD VASCA DE VITORIA

Juventud Vasca de Vitoria ha organizado una conferencia, en la que ocupará la palestra el señor Ibarrodo, que disertará sobre Historia Alavesa.

CIERTA ETICA SOCIALISTA

¡Oh! los intereses del pueblo

Leemos: **COMUNICACION**
Es necesario que el pueblo de Madrid, los vecinos de Madrid que sostienen las cargas municipales, vigilen ese negocio de los solares del antiguo Hospicio que se pretenden regalar a la Casa del Pueblo puesto que regalo viene a ser cobrar, por lo que vale millón y medio de pesetas cuatrocientos mil y el resto, sin interés, en cincuenta años. Este negocio ha sido ideado por los concejales socialistas, con la colaboración, si puede llamarse así, de otras fracciones que conocen bien la máquina municipal. Con decir que se pretende pagar los solares a plazos que representan menos de lo que supondría el interés simple de su precio, ya está juzgado el caso. Esos solares no deben venderse a nadie, y menos por precio, en forma que constituye un escándalo, del que en su día se escribirá—no haya duda—estrictas responsabilidades. Deben destinarse a plaza pública, que buena falta hace ese barrio a Madrid, y el que necesite, solares que los compre como todos los demás ciudadanos lo hacen, pagando por ellos el justo precio.

Que la Casa del Pueblo no tiene dinero para ello, ¿y qué le hemos de hacer? Eso, nos pasa a muchos grupos que quisieramos edificarnos un palacete en la Gran Vía a comprarnos una finquita fuera de Madrid. No se nos ocurre que se nos haga un regalo, embuelto—poco embuelto—a decir verdad—y menos forzar el regalo utilizando las facultades de administradores que ocasionalmente pudieramos tener de los bienes de otro. La verdadera Casa del Pueblo de Madrid es el Ayuntamiento. Y sus bienes—que son los de todos los vecinos—son los que hay que defender.

Semana Santa en Estella

Con la debida autorización se va a celebrar la tradicional y hermosa procesion del Santo Entierro el día 25, Viernes Santo.

Como de costumbre, saldrá del Santo Hospital a las cinco de la tarde, y la de la Soledad a las ocho de la noche.

Las tunicas para el alumbado se podrán recoger el lunes en el comercio de tejidos de los Fiorantino Eguaras.

En la misma casa podrán adquirirse las hacías, cuando ya no haya en las cererías.

Otro día daremos detalles y organización del sermón de "La Boticiada" está a cargo del presbítero don Santos Garde, y se predicará en San Juan Bautista a las siete de la mañana del viernes, y el de la Dolorosa a las ocho de la noche, por don Corpus Garin, en la misma Iglesia.

Jabón Biore

el mejor para el lavado de la ropa
Deposito en Pamplona
SRA. VIUDA DE IRUJO

COLISEO OLIMPIA Empresa "SAGE" :: Teléfono número 2264

HOY, sábado. TRES sesiones TRES. A las 4,15 (popular), 7,15 (matinée), 10,30 (especial)

LA DANZA ROJA

extraordinario film "FOX", interpretado por DOLORES DEL RIO, CHARLES FARREL y ANDRES DE SEGUROLA.

Asunto ruso en el que se presenta a Rusia tal y como nos la imaginábamos antes de la revolución. Rasputin, la Corte de Nicolás II, etc...

MAÑANA

EL PRESIDIO

maravillosa producción "Metro-Goldwyn" hablada en español por JUAN DE LANDA, JOSE CRESPO y LUANA ALGARIZ

Mil presidiarios vencidos por las ametralladoras... Un drama de los hombres excluidos de la Sociedad. Un motin en un presidio, un espectáculo conmovedor y una gloriosa novela de amor. Una manifestación sentimental de las condiciones penitenciarias de América.

El film que será visto por toda Pamplona. La película que no olvidará usted nunca.

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Excmo. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

En vista de un informe del jefe de Policía de carreteras, en el que manifiesta que ante las repetidas infracciones del Reglamento de Policía de carreteras, cometidas por los dueños de los camiones que transportan paja con exceso de anchura, se han presentado diversas denuncias, a pesar de lo cual no se consigue que cumplan el Reglamento, llegando incluso a manifestar algunos de los denunciados, que siempre que cargue paja lo hará en la misma forma, toda vez que aunque pague la multa correspondiente a la denuncia, sale beneficiado en el porte; la Diputación acordó pasar el escrito a la Dirección de Caminos, para que proponga las modificaciones necesarias del Reglamento, con el fin de evitar los abusos que se denuncian.

Con motivo de una instancia del alcalde presidente del Ayuntamiento de Cascaute, solicitando se autorice a dicho Municipio y a su Junta de Catastro, para imponer las contribuciones correspondientes a las casas parroquiales, edificios, huertas y jardines de las Comunidades religiosas y demás lugares que hasta la fecha han venido gozando de tal privilegio de exención, se acordó ordenar al jefe de Contribuciones, proponga las reformas del Reglamento, para la imposición y cobranza de la contribución en Navarra, con el fin de que sean incluidas en el Catastro, en la próxima rectificación, quedando sujetos a tributación los bienes pertenecientes a la Iglesia y Comunidades religiosas, con excepción únicamente de las Iglesias y Establecimientos destinados a Beneficencia, o instrucción de carácter gratuito.

Visto el inventario y valoración del material móvil de todas clases, ganado, pienso y cosecha que en cumplimiento

Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES :: PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico	Línea de Brasil-Plata
22 Marzo, vapor «Habana»	5 Abril, vapor «Uruguay»
22 Abril, vapor «Cataluña Colón»	5 Mayo, vapor «Argentina»
Línea de Cuba-New-York	Línea de Rio. Rico Venezuela, Colombia
7 Abril vapor «Manuel Arnús»	21 Abril, vapor «Megalanes»
7 Mayo, vapor «M. de Comillas»	25 Mayo, vapor «Juan S. Bizarra»

Representante para Navarra: Luis Revestido Sagardoy Barasoain, 54-Tel. 2216-PAMPLONA

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMO. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 " "
Imposiciones semestrales...	3.75 " "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 " "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.	
DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.	

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atallo, Caparros, Carcastillo, Cascaute, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Leasa, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

CARBONES

Hullas, antracitas, coqs
LUIS REVESTIDO SAGARDYO
Sarasate, 34.—Tel. 2272
Pamplona

Nada mejor para fortificar a los convalecientes y débiles, que el VINO OYA del doctor Aristegui.

EL MAYOR EXITO DE VENTA DEL AÑO

ASUPERETTE

Ptas. 1275

Agente para Navarra:
JOSE LES.—Plaza de la Constitución,
11—PAMPLONA

DROGUERIA :: PAPELES PINTADOS
TALER DE PINTURAS
ANTES DE ENCARGAR SUS TRABAJOS DE PINTURA
O EMPLAZADO CONSULTE PRECIO EN ESTA CASA
J. Varela Mayo. 50—Tel.61 no 1727.—PAMPLONA

AGRUPACION DE CULTURA VASCA

Contestación de D. Jesús María de Leizaola a nuestra encuesta sobre Universidad Vasca

Primero.—Como en estos momentos no existe aun la UNIVERSIDAD VASCA...

La Universidad es el conjunto de todos los grados y de todas las especialidades de la enseñanza...

La Etimología y la Sociología sorprenden caracteres pecuarrísimos de nuestro pueblo. Para que esas mismas ciencias puedan, sin embargo, hablar de lo que este sea capaz de hacer en la obra común del género humano...

Segundo.—El modo de forjar el espíritu de la Universidad ha de ser, partir de la cultura vasca existente hoy. A mi entender, para dar ese primer paso con la cultura vasca existente hoy es preciso poner en marcha—sin pretensiones de eliminación de otra clase de elementos—en la obra de creación de la Universidad Vasca a:

A) El profesorado que, procedente de nuestro pueblo, hay en las Universidades y grandes centros de Europa y América...

B) Las Corporaciones Universitarias organizadas en nuestro País, como Colegios de Abogados, Médicos, Farmacéuticos, Asociaciones de Ingenieros, etc.

C) Las Corporaciones de la segunda enseñanza y de la primaria.

D) El profesorado de la enseñanza libre o privada de todos los grados.

E) Las Asociaciones de cultura vasca especialmente la Sociedad de Estudios Vascos y la Academia de la Lengua.

F) Las Diputaciones y Ayuntamientos.

Tercero.—Considero que, por ahora, conviene que las facultades Universitarias no se hallen concentradas en una sola población. Formando los dos grupos, sin embargo, que son indicados por la posibilidad de hacer comunes ciertos elementos de trabajo...

Cuarto.—La Universidad debe tener potestad de dar títulos con validez oficial. Y ser sostenida, en cuanto a un mínimo de gastos por el Presupuesto público, pero debe ser autónoma. Por encima de ese mínimo, ha de agotar en completa libertad creando hasta con carácter obligatorio enseñanzas que no están exigidas por las facultades del Estado...

Quinto.—Tal como se hallan en el presente las cosas, la manera más próxima eficaz de llegar a tener Universidad Vasca es implantar el régimen de autonomía para nuestro País, en el grado en que es autorizado por la Constitución...

Nuestra voluntad de llegar a poseer Institución tan deseada, sin embargo, no se detendrá en ese único supuesto con ser aquel en que de modo más inmediato veamos venir a nuestras manos tan cara aspiración.

Jesús M. de Leizaola

Clínica de San Miguel

PORTAL DE LA TACONERA — TELEFONO 2001

Consulta y tratamiento de enfermedades quirúrgicas DANIEL ARRAIZA, (enfermedades de la mujer y partos). VICTORIANO JUARISTI, (Cirugía general). JOAQUIN CANALEJO, (Garganta, nariz, oído). CARLOS JUARISTI, (Digestivo).

Con el concurso de otros especialistas, Laboratorios, Rayos X, etc. Atendida por una Comunidad de Carmelitas Terciarias. Capellán.—Servicio facultativo permanente. Pensión desde 8 pesetas. Honorarios acomodados a la posición económica de cada caso. Consulta gratuita para los pobres: los jueves de 3 a 5.

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

DOCTOR M. SALAVERRI

BILBAO.—Plazuela de San José, 2

Recibirá en Pamplona el 3 de Abril en el Hotel "La Perla" de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proverse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao



Propaganda Comercial

Anuncios en AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC. Rótulos luminosos cubistas. DELEGACION EXCLUSIVA DE La Voz de Navarra Oficinas: S. Nicolás, 1-1.º

NESFARINA

Excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botellas cerradas. NUM. 1.—MEMO BOTE. NUM. 2.—BOTE CORRIENTE. NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cubida). Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de fábrica.



PRECAUCION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, asesor de la Compañía Industrial NESFARINA.

EGATI GRANJA AVICOLA

ELIZONDO (Navarra) Dedicada exclusivamente a la producción de gallinas de gran puesta mediante rigurosa selección a base del nidal registrador. RAZA LEHORN BLANCA VENTA DE

- Huevos para incubar Aves jóvenes y adultas Gallinas L. 2 Gallos mejoradores Plenos preparados para sus distintas edades.

Dirección: Granja Avícola EGATI, Elizondo (Navarra). Representante en Pamplona: Paulino Caballero, 13, primero, derecha. Teléfono 2275

Estómago-Intestinos Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

Vea escaparates

Modelos última novedad

Precios económicos

Calzados

PRIETO LOPEZ

Plaza San Francisco, 20 y 22



Escopetas Hammerless, calibre 12 o 16, de dos tiros, triple cierre, garantizada para todas las pólvoras. Solidez y alcance excepcionales. ESETAS 113 FELIX DUMENIEUX, Bidabaretta, 19.—Teléfono 303.—EIBAR

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de 4.25 pesetas el saco, puesto en el domicilio del comprador. También sirve carbón menudoo (cisco), por sacos, a 0.10 pesetas el kilo. Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 4696 y verbalmente en la estación de Taconera. Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos: Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Garmen, 5. 1390, carpintería de don María Cía, Descalzos, 70. 1476 imprenta de don Ramón Bengarai, Mayor, 86. 2380, chocolatería y cacería de Sra. Hijal de Mantenerola, Zapalea, 20. 2545 electricidad e general, de don Víctor Bregaña, Mayor 34, y 2580 panadería de don Félix Escribano, Jarauta, 48. pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio. EMPLEOS SE OFRECE nodriza joven, primer parto, para criar en su casa. Dirigirse a Benito Arróniz, en Gerin. SE OFRECE herrero tres años y medio de oficio, 20 años. Dirigirse a Florencio Armendáriz, Olleta, Orba. SE DESEA muchacha en la Rochapea, casa de Jesús Castillo, segundo, Olleta. SE NECESITA aprendiz adelantado en el oficio, para una Carnicería. Informes en esta Administración. VENTAS GANGA: Vendo camión CINCO toneladas por 3.500 pesetas, reparado y ruedas nuevas, o cambio por camioneta de una a tres toneladas o coche. Sanjo Andía, 41, Agencia de Transportes. COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana", Mayor 37. VENDO coche "Renault" 8 H. P., torpede, cuatro asientos, seminuevo. Razón: Enrique Desire, Sangüesa. PATATA superior para siembra de rama baja (temprana), se vende en la Carbonería de Sánchez, Calle Merced, núm. 5, Teléfono 2084. CHALETS: Nuevo Ensanche, inmejorable situación, véndese circunstancias familia. GARBIBENA, Navas Tolosa, 5, tercero, teléfono 1249. LA LEGITIMA "Limpiedra" que deja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana", Calle Mayor, 37. VENDO 18.000 estaquillas de Riparip por Rupextris núm. 3.309, y 5.500 injertos de la misma variedad injertados sobre garrucha. Juan Ariz, Villafranca, Navarra. CAMIONETA "Buick", se vende de una tonelada con espléndida carrocería y cabina, o se cambia por coche pequeño o camioneta de más tonelaje. Dirigirse a Cirilo Ruiz, San Adrián, Navarra. SE VENDE jardinería nueva, cuatro ruedas, con su toldo. Taller de Carruajes de Luis Iratzoiz. PLANTAS del porvenir sin injertar, sin sulfatar ni azufar, buena cosecha y buen vino. Véndense en Legarda. El Cultivador de Híbridos, a 15 pesetas el ciento. TRILLADORA "Ruston Arga" completamente reparada y reforzada, se desea vender, para vería y tratar, en Apolinar Sanz, Talleres mecánicos y carruajes, Olite. Antes Hijos de B. Sanz. CASA vendiendo dentro de la población, buena construcción y producción, facilidades de pago. Informes, Descalzos, 23. VENDO: Terreno con casa de campo rentando 140 pesetas mensuales, a 900 metros Plaza de la República, en 39 mil pesetas. Compraría de verdadera ocasión: 24 puertas habitación interiores, 16 ventanas exteriores, todo con marcos. Cuatro fregaderas, cuatro cocinas pequeñas. Tejas, solivos, baldosa, uralla y espino artificial. Proposiciones detalladas por escrito a M. L. Administración. CHALET en las proximidades Pamplona vende Garbiena, Navas Tolosa, 5, tercero, teléfono 1249. VENDO hermosas máquinas coser, en buen uso, de 200 y 100 pesetas. Informes: Jarauta, 3, Pamplona. CASAS Nuevo Ensanche, produciendo bien, véndense. GARBIBENA, Navas de Tolosa, 5, tercero. Teléfono 1249. VENDO jardinería nueva de dos ruedas y una cerda con ocho gorrines. Herrero Berriosuso. ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho. VIA y Vagonetas se venden en buen uso. Precio económico. Razón: Teobaldos, 5, bajo, oficinas. VENDO patatas siembra y para comer, varias clases. Jarauta, 96, tienda. Los mercados en Iruizun. VENDO camioneta "Fiat" 501 para 500 kilos, propia para panadero o lechero, toda prueba. Informes: Corresponsal de LA VOZ en Egues. CARROS usados de una o dos caballerías, de buques, volquetes y galeras, desde mil a cinco mil kilos. Carretería de Sarasa y Díez, Barrio San Juan, (Carretera Estélla). SE VENDEN 70 ovejas en días de parir. Siméon Asencio, Mues. IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torio. Plaza de la Constitución 33-34, primero, Pamplona. VENDO pipas nuevas, usadas; compró cubos, cubas, pipas y barriles viejos. Dirigirse: Monteano y Oja., Cuberos, Arrieta 8, primero, Pamplona. VENDO moto "Terrot" seminueva, muy barata. Razón: Eloy Legarra, San Gregorio, 46, Bicicletas. DESEO comprar jaca cuatro años para domar, 6 palmos, navarra. Dirección y pretensiones, para escribir, dirigirse por escrito, Jaime Virgili, Padre Claret, 42, primero, segunda. Barcelona. HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., que necesitan reponerse en vajillas to harán con gran provecho en "La Alemana", Calle Mayor 37. VARIOS Automovilistas Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan, Paulino Caballero 22. TRACTOR Deering o Cormick, se desea comprar. Dirigirse con ofertas a Apolinar Sanz, Talleres mecánicos y carruajes, Olite, antes Hijos de Sanz.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas;
seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

INFORMACION DEL EXTRANJERO

La Argentina y Estados Unidos restringen la inmigración.-Chile suprime el patrón oro.-Nuevo Nuncio en Irlanda.-Matanza de campesinos en la frontera rusa.-Un francés, Mr. Delaisi, tiene un plan gigantesco para la reconstrucción de Europa.

Movimiento nacionalista

EN EL CENTRO VASCO, DE PAMPLONA

A la hora anunciada tuvo lugar la conferencia en la tribuna la distinguida emakume señorita Beatriz de Urmeneta.

Comenzó diciendo, que ante la imposibilidad de acudir el señor Fernández de Zabaleta, se veía obligada a ocupar tan prestigiosa tribuna.

A continuación leyó un bello mensaje en que se exhorta a todos los patriotas vascos a participar en las hermosas fiestas, que se han de celebrar el Día de la Patria, en Bilbao, en honor del insigne maestro Arana Goiri'tar Sabin.

Con voz melodiosa y agradable, con el entusiasmo que en sus palabras ponían los fervores de su alma patriota, con perfecta pronunciación de las palabras y excelente sentido de las frases y de las ideas, hizo la señorita Urmeneta que todos los oyentes estuvieran pendientes de sus labios.

Hemos de felicitarla y felicitarnos porque tan bellas dotes estén al servicio que tan bellas dotes estén al servicio del Nacionalismo Vasco.

Movimiento Nacionalista en el Baztán

Conferencia y mitin en Elizondo

El lunes pasado por la tarde y en el acreditado hotel Polonia se nos dió una conferencia a unas pocas emakumes (estoy segura de que no hubiera bastando el local que ocupamos si las emakumes del Baztán se habrían enterado antes de lo que se trataba).

Don Telesforo de Monzón, orador de muchas campanillas en Euzkadi, fué el que se encargó de iluminar nuestras mentes con ejemplos claros y sencillos para mejor comprensión. Su palabra cálida y elocuente llegó a nuestras almas cual lluvia benéfica en tiempo de sequía.

Con tanto ardor habló de nuestro Jaun-Goiikoa y de nuestra Patria... con tanta vehemencia pidió nuestra cooperación a la grandiosa obra que hoy nos pide nuestro Dios y nuestra conciencia de mujer euskeldun, que nosotros sin ningún género de dudas estamos dispuestas para todo lo que sea defender nuestro sagrado lema "Jaun-Goiikoa eta Legu Zarrak". ¡Ojalá si toda mujer que lleve apellido euskeldun tuviera la suerte que nosotras hemos tenido, de enterarnos de nuestra sagrada obligación y de comprometernos de los mismos pensamientos del orador, pensamientos que el día en que se realicen han de traer felizmente la redención de todos nuestros hermanos.

El señor Monzón, el cual se merece nuestra sincera gratitud, terminó anunciándonos que el sábado volvería a hablarnos y que también nos hablarían otros compañeros y además una entusiasta emakume que ya todos conocemos su nombre y es la señorita Julia F. de Zabaleta.

Nos encarecimos seamos verdaderos apóstoles y animemos a muchas y muchos para que vayan a Elizondo el día de San José.

Yo escogiendo para tribuna este

CONTRA LA INMIGRACION ARGENTINA Y ESTADOS UNIDOS TOMAN ACUERDOS EN ESTE SENTIDO

Buenos Aires.—El Comité de socorros a los obreros sin trabajo ha publicado un informe, en el que declara que la inmigración quedará virtualmente suspendida. La cuestión de la repatriación de extranjeros deseados de retornar a las tierras de origen será tratada con los Gobiernos de los países respectivos.

Calcula que el número de obreros sin trabajo en Buenos Aires se eleva a 50.000, pero indica que en el interior de la República hay contingentes de parados mucho más elevados.

Dice que el Gobierno prepara medidas para proporcionar alojamientos a los necesitados, pero indica que la asistencia pública necesita también proveerles de alimentos y ropas.

Washington.—La Comisión de la Cámara de Representantes informó favorablemente el proyecto de ley por el cual se suspenden los cupos de inmigración procedente de Europa, imponiendo también grandes limitaciones a las inmigraciones que procedan del Canadá, Méjico y otros países americanos.

EL NUNCIO EN IRLANDA

Ciudad del Vaticano.—El Pontífice ha recibido en audiencia privada a monseñor Pascual Robinson, nuncio apostólico en Irlanda. A esta visita se atribuye gran importancia en estos momentos, después del advenimiento de Edmundo de Valera, con un Gobierno republicano.

"L'Observatore Romano" escribe que el ministro húngaro de Defensa Nacional dirigirá a los militares católicos instrucciones para recordarles su deber de manifestar su fe católica cuando pasen ante

navarrísimo periódico LA VOZ DE NAVARRA os hago un llamamiento a todos los baztaneses y baztanesas que tan de corazón amáis a Jaun-Goiikoa, a vuestro hogar y a nuestra amada Patria, acudid todos a Elizondo el día San José por la tarde y en el frontón Antxitonea os enseñarán cuál es nuestro deber en estos momentos en que la nave de nuestra Patria está en peligro de sucumbir.

Yo os aseguro que vais a salir muy contentos y con verdaderos deseos de poner todos y cada uno de los asistentes su granito de arena por la grandiosa obra que hoy nos pide nuestra conciencia y nuestra sangre.

Una emakume asistente a la conferencia

LAS RECLAMACIONES HISPANOMEJICANAS

Washington.—Se sabe que ha terminado sus trabajos la Comisión internacional encargada de entender en las reclamaciones hispanoamericanas.

El total de las reclamaciones interpuestas sumaba 350 millones de pesos mejicanos, pero aún no se ha resuelto el importe neto en que queda liquidada la cuestión.

El Mayo se reunirá la Comisión en la capital de Méjico.

SUPRESION DEL PATRON ORO

Santiago de Chile.—El ministro de Hacienda, señor Arturo Prat, ha presentado al Gobierno un proyecto de reforma monetaria, que comprende la supresión del patrón oro, la inconvertibilidad del papel-moneda y la abolición del control que al presente efectúa el Banco Central sobre el cambio exterior de divisas.

MATANZAS DE ALDEANOS EN LA FRONTERA RUSA

Bucarest.—Una manifestación im-



PATRIOTAS MILITANTES
Retrato de la esposa de Mahatma Gandhi, el gran patriota indio, sometida nuevamente a la sanción de la justicia inglesa por preparar nuevos planes contra el dominio británico en la India. Condenada a seis meses de trabajos forzados, los nacionalistas indios se disponen a actuar energicamente en su favor.

ponente se ha organizado contra las matanzas que se han producido estos últimos días en las fronteras rusa, al intentar familias enteras de aldeanos transponer la frontera aprovechándose del Dniester helado.

Las estadísticas señalan que más de 1.000 personas que han querido escapar del "paraíso" soviético han sido segadas por las ametralladoras rusas. El número de víctimas se descompone de la siguiente forma: 756 hombres, 212 mujeres y 41 niños.

Los oradores que han tomado parte en el transcurso de esta manifestación han protestado en tonos exaltados contra la perpetración de semejantes crímenes, pidiendo, por humanidad, la intervención de los gobiernos extranjeros.

EN SOCORRO DE LA CRISIS EUROPEA.—UN PLAN DE VASTA ENVERGADURA

París.—M. Louis Rollin, Ministro de Comercio, ha recibido una comisión del Comité Tráces de Cooperación europea, el cual ha pedido al Ministro emple toda su influencia para que la Sociedad de Naciones y las Comisiones correspondientes, todas las cuales han de reunirse en París el 20 de Marzo, se interesen por la toma en consideración de un vastísimo plan de trabajos que Mr. Francois Delaisi presenta al estudio de las naciones europeas para dar salida a las actividades de 60 millones de aldeanos que se encuentran al margen de todo intercambio de productos por defecto de las comunicaciones necesarias.

Considera el Comité que se gastan más de 50 mil millones de francos al año para hacer frente al paro en diversos pueblos, siendo esta cantidad tan exorbitante que muy pronto dará cuenta de las reservas de capitales y vendrá un empobrecimiento del mundo sin beneficio para nadie.

El sistema que se propone tiende a abrir un formidable mercado, y a título permanente a la Europa industrial.

El Ministro se ha interesado vivamente en este plan, y dice que es criterio suyo que entre en el programa constructivo que el Gobierno francés presentará a la Sociedad de Naciones para la reconstrucción de Europa.

El ministro de la Guerra, y protestó contra la petición del Japón referente a que se ejerza un con-

trol eficaz en el movimiento antijaponés, y solicitando la disolución de organismos antijaponeses, "pues son cuestiones políticas ajenas—dijo—al armisticio, y que deben ser tratadas después".

El señor Sato, refiriéndose a conversaciones comenzadas el 14 del actual, dijo que acaso su Gobierno pueda formular algunas reclamaciones, pero aunque existen divergencias entre los dos países se va derechamente a regular la situación.

Después de intervenir los señores Boncour y Motta, habló el señor Hymans, diciendo que es lógico y natural que China y Japón defiendan sus puntos de vista en las negociaciones, pero dentro siempre del espíritu de la resolución últimamente adoptada por la Asamblea.

Contestando a cuestiones planteadas por los delegados de China y Japón, dijo que no debe tratarse ahora del boicot antijaponés, pues la Conferencia de Shanghai se ocupa sólo del establecimiento de la paz, y luego las dos partes podrán discutir directamente el fondo del asunto.

Agregó que el Comité se limitará a velar por la eficacia de la resolución de la Asamblea.

Se felicitó de que se haya llegado a un acuerdo sobre las bases preliminares del armisticio y agregó que continuará estando en contacto estrecho con la Secretaría durante las vacaciones para asegurar la marcha del asunto y, si fuese necesario, convocaría el Comité.

SE EXTIENDE EL MOVIMIENTO CONTRARIO AL ESTADO MANCHU

Shanghai.—Comunican de Chanshun (Manchuria) que un importante grupo de rebeldes, que no quiere adherirse al nuevo régimen, se ha apoderado de la ciudad de Betuina.

El grupo dispone de artillería y está fortificando la ciudad.

Según un telegrama de Mukden existen grupos disidentes entre las tropas del nuevo Gobierno manchú, especialmente frente al general Ma-shang, al cual se acusaba de no haber tenido en cuenta otra cosa que el interés personal al aceptar el cargo de ministro de la Guerra.

La agitación parece que durará mientras no dimita el ministro de la Guerra.

El general japonés Honjo, que realiza un viaje de inspección por los distritos del Norte, conferenció ayer con dicho general, y se concede importancia a dicha entrevista.

Los Capuchinos en China

Llegada a la Misión

Han llegado a la provincia del Kansu los seis misioneros capuchinos que el día 9 de Noviembre pasado embarcaron en Barcelona con cinco religiosas Capuchinas de la Sagrada Familia. Tuvieron cuarenta y seis días de navegación hasta el puerto de Shanghai. Y desde allí catorce días de viaje por tierra hasta la ciudad de Pingliang, que es la capital de la Prefectura encomendada a los Capuchinos de Navarra-Cambrabia.

No sufrieron contratiempo alguno con ocasión de la guerra chino-japonesa; pues al abandonar la ciudad de Shanghai e internarse en China, aun no han hecho los japoneses acto de presencia en aquella ciudad.

En cambio han sufrido percances graves de otra índole.

Hubo importante avería en el coche del tren que tomaron en Shanghai, quedando inutilizado; aquel día no pudieron comer ni descansar de noche.

En Sianfu hubieron de interrumpir el viaje durante cinco días por haber caído enferma una de las religiosas, Sor Liberata de Azcona.

Después de tres días y tres noches de tren, tomaron un automóvil, que no obedecía al volante del conductor a causa del mal camino y de la nieve helada. Varias veces,—escribe el Padre Bautista de Tolosa,—corríamos inminente riesgo de caer a unos precipicios imponentes. En una ocasión el coche se inclinó tanto, que las ruedas del costado derecho quedaron suspendidas a medio metro de altura sobre el camino. Y la inclinación era sobre el precipicio. Dos centímetros más, y caemos al abismo. El terror se reflejó en el rostro de todos.

Después, una avería cuya reparación costó de nueve de la mañana, a las cuatro de la tarde.

Finalmente dió el auto contra un terraplén con gran fuerza, ocasionando nueva avería, y contusiones de viajeros con da consiguiente alarma y gritos y ayes de angustia.

Sor Milagro de Ororibia llegó enferma con fiebre y fuertes dolores. Y el Padre Rafael de Galina cayó también gravemente enfermo.

El recibimiento que se nos dispensó fué solemne y cordialísimo,—añade el citado Misionero. De sus respectivas residencias acudieron todos los Padres; pero cayeron gravemente enfermos con gripe los Padres Berardo de Lorea, Alfonso de San Martín, Gregorio de Aida y los Hermanos Conrado y Francisco.

Nos hemos enterado que el Padre Julián de Yurre le han robado los ladrones el poco dinero que tenía en la Misión, durante la ausencia que hizo para recibimos en Pingliang.

Según la carta del mismo Padre, los enfermos han experimentado mejoría.

Dr. Carretero

Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Secretas. Rayos Ultra Violeta. De once a una y de cinco a siete. San Antón, 66, primero, derecha

Propaganda Nacionalista

DIA 19

ELIZONDO

En el Trinquete Antxitonea, a las DIECISEIS horas
DON JOSE MARIA BENEGAS
SRTA. JULIA FERNANDEZ DE ZABALETA
SRTA. MARIA DE ETXABE.

OBANOS

En las Escuelas, a las DIECISIETE horas
DON VALENTIN FERNANDEZ DE ZABALETA
DON ANGEL DE BLANCO
DON MIGUEL JOSE GARMENDIA.

OTEIZA

En el Centro de Oteiza, a las ONCE horas
DON VICTOR DE BENGOTXEA
DON FORTUNATO DE AGIRRE
SRTA. MARIA D. HERMOSO DE MENDOZA.

SANSOL

En el Sindicato Agrícola, las QUINCE horas
DON GREGORIO DE ULIBARRI
DON FRANCISCO DE BERUETE
DON FEDERICO DE LIZARRA
SRTA. JOSEFINA DE IRUJO.

DESOJO

En el Café de Desojo, a las DIECISIETE horas
DON JESUS DE MONTVOYA
DON FORTUNATO DE AGIRRE
SRTA. MARIA DEL P. UGARTE.

LIZARRA (Estella)

En Napar Etxea a las VEINTE horas
SRTA. MARIA D. HERMOSO DE MENDOZA.

En Napar Etxea, a las VEINTIDOS horas
DON FEDERICO DE LIZARRA.

OLLETA

En las Escuelas, a las QUINCE horas y TREINTA minutos
DON TOMAS DE VALENCIA
DON EMILIO DE BERRUEZO.

IRATXETA

En las Escuelas, a las ONCE horas
DON TOMAS DE VALENCIA
DON EMILIO DE BERRUEZO.

ARIZALA

En Almacenes Erdozain, a las QUINCE horas
DON RICARDO DE PAGOLA
DON BAUTISTA DE BARRENA
DON FORTUNATO DE AGIRRE
DÑA. LAUREANA DE TOBES.

IRUÑA

En el Centro Vasco, a las VEINTE horas, cuarta lección del Cursillo de Historia, por
DON JESUS DE ARAN TZADI.

LA GUERRA CHINO-JAPONESA

Vuelve a tratarse del conflicto en la Asamblea de Ginebra.-Fuerte movimiento insurreccional contra el nuevo estado Manchú.-Estados Unidos no reconocerá este estado.-Acuerdo provisional chino-japonés.

GUARNICION JAPONESA ATACADA

Karlin.—Según noticias de origen japonés, 200 soldados, sublevados contra el nuevo Gobierno manchú, han atacado la guarnición nipona de Ninguta.

100.000 VOLUNTARIOS CHINOS POR LA INDEPENDENCIA

Shanghai.—Diversas agrupaciones de voluntarios se preparan para tratar de arrebatar Mukden a los japoneses y están acumulando fuerzas importantes ante dicha población, al mismo tiempo que otros cien mil voluntarios, divididos en tres columnas, marcharán sobre Mukden, destruyendo a su paso todos los emblemas del nuevo Estado manchú.

Las autoridades japonesas parece que han proclamado el estado de sitio en Mukden, colocando cañones en las puertas de la ciudad y otros sitios estratégicos.

CHINA Y JAPON NO SE ENTENDEN

Shanghai.—Las negociaciones de paz entre la China y el Japón han sido interrumpidas. Parece que el Gobierno de Nankin considera que ha habido una alteración en las bases de paz para llegar a un acuerdo de principio. Los chinos dicen que el primer acuerdo no hablaba para nada de la zona evacuada por los chinos. Ahora el Gobierno nacionalista de Nankin sostiene que, estando los chinos ya retirados de Shanghai, mientras que los japoneses anuncian que han aplazado su retirada, se ha creado en realidad una zona neutral alrededor de Shanghai, cosa que ellos no están dispuestos a aceptar.

ESTADOS UNIDOS NO RECONOCE EL ESTADO MANCHU

Nueva York.—Según el "New York Times", si algún país de los firmantes del Pacto de las Nueve Potencias se mostrase dispuesto a reconocer al nuevo Estado manchú, el Gobierno de los Estados Uni-

dos trataría de llamarlo energicamente la atención sobre lo dispuesto en el Tratado.

El Gobierno de los Estados ha considerado siempre que Manchuria es una parte de China, como otra cualquiera.

Una advertencia de esta índole sería hecha al Japón si es necesario, aunque por el momento no se sabe que ninguno de los firmantes del Tratado de las Nueve potencias haya reconocido al Estado manchú.

ACUERDO CHINO-JAPONES

Shanghai.—Según informes de procedencia china, los términos del acuerdo provisional a que se ha llegado entre los representantes de China y Japón son los siguientes:

Primero. Las tropas chinas permanecerán en sus posiciones actuales, fuera de la zona de 20 kilómetros, mientras que las fuerzas japonesas serán retiradas del territorio ocupado.

Segundo. Las regiones evacuadas serán administradas por las autoridades chinas, que estarán también encargadas de mantener el orden.

Tercero. Se constituirá una Comisión mixta chino-japonesa para vigilar, con la ayuda de representantes neutrales, la retirada de las fuerzas japonesas y la administración de las regiones evacuadas.

GINEBRA ENTIENDE NUEVAMENTE SOBRE EL CONFLICTO DE MANCHURIA

Ginebra.—Esta tarde se reunió el Comité especial de los 19, creado por la Asamblea extraordinaria de la Sociedad de las Naciones, ante el cual los delegados de China y Japón expusieron la situación actual.

El doctor Yen dijo que se avanzaba poco para la conclusión del armisti-

Muebles Barragán

Visite usted nuestros almacenes y en ellos encontrará toda clase de muebles, a precios muy económicos
PLAZA DEL CONSEJO, 3 — PAMPLONA

Garantía Sinceridad Baratura

He aquí lo que encontrará usted, si tiene la amabilidad de visitarnos.

Garantía, en nuestras calidades. Sinceridad, en nuestra expresión. Baratura, en nuestros precios.

8⁵⁰ Pts. 3 pares Calcetines tubular fantasía

12²⁵ Pts. 3 pares Medias seda (48) garantizada

14⁷⁵ Pts. 3 pares Medias seda natural de 12 pts. par

El Trust de las Medias

Calderería, 24.-PAMPLONA